



KRONE

Nr. 491-3

Betriebsanleitung und Ersatzteilliste

Kreiselegge

KE 85/2500 u. 3000

KES 85/2500 u. 3000

KES 100/2500 u. 3000

80751 - 81178

(ab Masch.-Nr. 80 300)

(ab Masch.-Nr. 80 300)

(ab Masch.-Nr. 60 004) - 60 223

60223 - 60 673

Bj. 87

Bj. 86

Bj. 80

Bj. 87



Werter Kunde!

Durch den Kauf der KRONE-Kreiselegge „KRONERotor“ haben Sie ein Gerät erworben, welches in vielen praktischen Einsätzen, auf den verschiedensten Böden im In- und Ausland eine außerordentliche Robustheit bewiesen hat.

Unter extremen Bedingungen waren besonders der minimale Zinkenverschleiß, der ruhige Lauf der Maschine, die solide Konstruktion und Fertigung sowie die Reparaturfreundlichkeit hervorzuheben.

Bevor Sie jedoch ihr Gerät zum Ersteinsatz bringen, sollten Sie die Betriebsanleitung sorgfältig durchlesen und die einzelnen Punkte beachten – es ist Ihr Vorteil.

Die Garantiebedingungen entnehmen Sie bitte unseren allgemeinen Verkaufs- und Lieferungsbedingungen.



KRONE

Maschinenfabriken Bernard Krone GmbH
Landmaschinen, Nutzfahrzeuge
Heinrich-Krone-Straße 10, 4441 Spelle
Tel. (05977) 8 10, Tlx. 981648, Telefax (05977) 81339

Inhaltsverzeichnis	Seite
Technische Daten	5
Sonderausrüstung	6
Kontroll-Liste	6
Sicherheitsvorkehrungen	7
Allgemeine Beschreibung	7
Schmierplan	8
Anbau an den Schlepper	9
Arbeitseinstellung	9
Gelenkwelle, Überlastsicherung	11
Betrieb und Wartung der Gelenkwelle	12
KRONE-Schaltgetriebe	13
Demontage der Schalträder, Drehzahltable	14
Beleuchtung nach DIN 11027	14-16
Hydraulische Hubeinrichtung	17

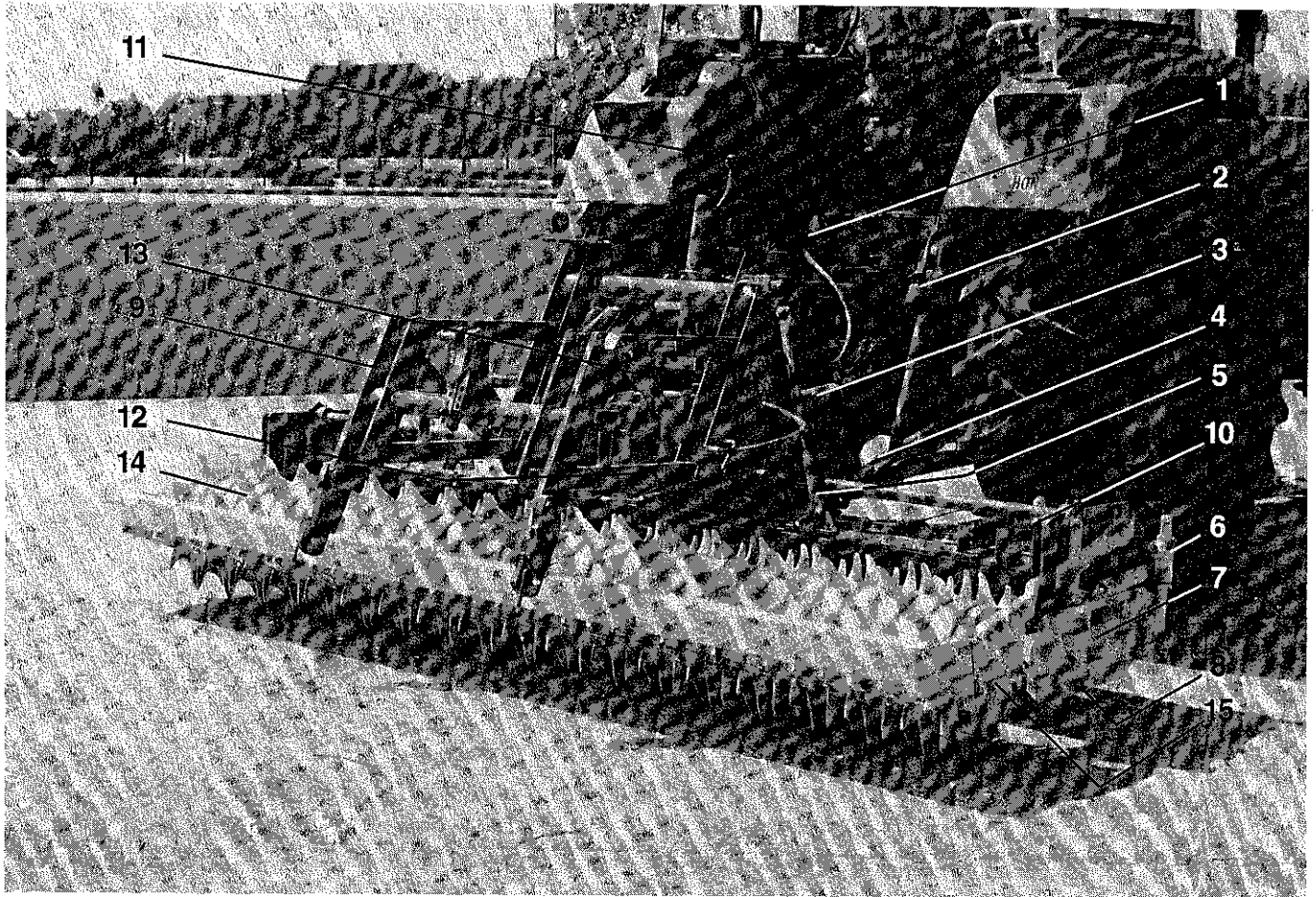
Ersatzteilliste

Getriebe KE 85	18
Schaltgetriebe KES 85	19-20
Schaltgetriebe KES 100	21-22
Rahmen KE 85/KES 85/KES 100	23
Dreipunktbock KE 85/KES 85/KES 100	24
Zentrale Packerwalzenverstellung	25
Antriebskreisel	26
Seitliche Kreisel	27
Krümelpacker (Geschlossene Walze) KE 85/KES 85/KES 100	28
Stabpackerwalze KE 85/KES 85/KES 100	29
Zusatzdreipunktbock	30
Hydraulische Hubeinrichtung	31
Prallblech hinten mit Striegelzinken	32
Spurlockerer	33
Gelenkwellen	34-37

Technische Daten

Type	KE 85/2500	KE 85/3000	KES 85/2500	KES 85/3000	KES 100/2500	KES 100/3000
Arbeitsbreite cm	250	300	250	300	250	300
Arbeitstiefe cm max.	20	20	20	20	20	20
Rotorzahl	10	12	10	12	10	12
Zapfwellendrehzahl (1/min.)	540	540	540	540	540	540
auf Wunsch			1000*	1000*	1000*	1000*
Gewicht ca. kg	566	648	600	682	618	700
max. Motorleistung kW/PS	62,5/85	62,5/85	62,5/85	62,5/85	73,5/100	73,5/100
Stab-Packerwalze mm	400	400	400	400	400	400
Rotordrehzahl (1/min.)	280	280	308/370 319/352*	308/370 319/352*	253/297 288/340*	253/297 288/340*
Dreipunktanschluß	Kat. II	Kat. II	Kat. II	Kat. II	Kat. II	Kat. II

Maße und Gewichte sind unverbindlich.



KES 85

Wichtige Punkte

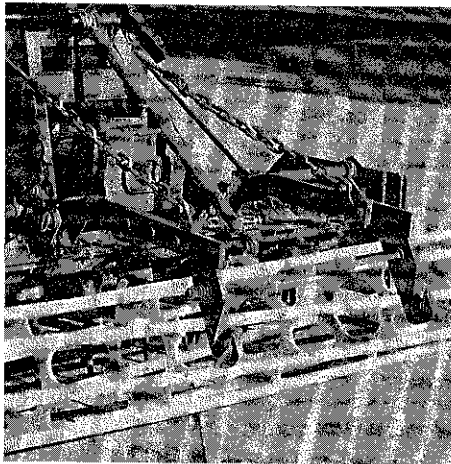
- | | |
|--|--------------------------------|
| 1 Oberlenker | 9 Zusatzdreipunktbock hydr. |
| 2 Verbindungsstange | 10 Kontrollstützen mit Lüftung |
| 3 Gelenkwelle mit Schutz | 11 Zentrale Tiefeneinstellung |
| 4 Unterlenker | 12 Ölablaßschraube |
| 5 Unterlenkeranschluß | 13 Lüfter mit Ölpeilstab |
| 6 Verstellung des seittl. Prallbleches | 14 Krümelpacker |
| 7 seitliches Prallblech | 15 Lagerung Krümelpacker |
| 8 hochvergüteter Zinken | |

Sonderausrüstungen

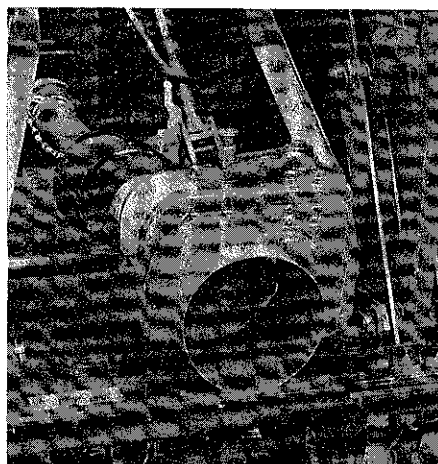
Zusatzdreipunktbock:

Durchtrieb

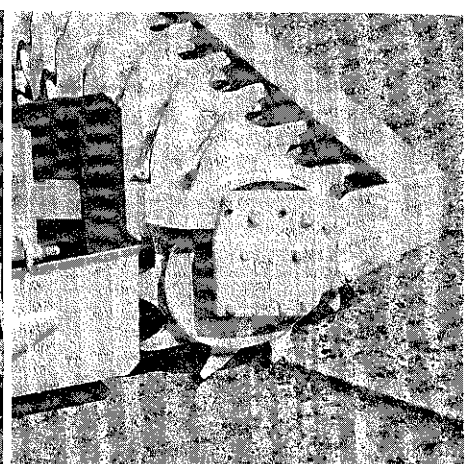
Zahnpackerwalze



KES 100/2500



Drehzahl: 540 1/min.
Profil: 1³/₈" 6tig.



Für Bodenverhältnisse bei denen die Packerwirkung der Stabwalze nicht ausreicht, ist eine geschlossene Zahnpackerwalze lieferbar.



KRONE

Maschinenfabriken Bernard Krone GmbH
Landmaschinen, Nutzfahrzeuge
Heinrich-Krone-Straße 10, 4441 Spelle R. F. A.

Jahr Masch.-Nr.

Type Made in
W.-Germany

Daten vom
Typenschild
hier eintragen!

Kontroll-Liste

Bevor sie die Kreiselegge „KRONErotor“ einsetzen, führen Sie unbedingt folgende Kontrollen durch. Haken Sie jeden Punkt ab, nachdem er für zufriedenstellend befunden worden ist oder eine ordnungsgemäße Einstellung erfolgte.

1. Serienmäßig werden unsere Getriebe mit Getriebeöl SAE 90 aufgefüllt ausgeliefert. Überprüfen Sie mit dem kombinierten Lüfter/Ölmeßstab den Ölstand im Getriebe. Das Getriebe muß dabei waagrecht liegen. Falls erforderlich, Getriebeöl bis zur Markierung des Ölmeßstabes nachfüllen.
2. Auch den Fettstand im Getriebehelm überprüfen; die Stirnräder sollen ca. 1 - 1.5 cm im Fett stehen. Zur Fettkontrolle ist die Kreiselegge in beiden Ebenen waagrecht abzustellen.
3. Die Schmierstellen an den Kreuzgelenken und an dem Krümelpacker sind zu überprüfen. Falls erforderlich, abschmieren.
4. Vergewissern Sie sich, ob alle Schmierstellen Fett annehmen und ob alle Dichtungen das Schmiermittel einwandfrei abdichten.
5. Sämtliche Schrauben auf festen Sitz prüfen. Die Kontrolle ist nach zweistündiger Arbeitsdauer zu wiederholen.

Ersatzteilbestellung

Bitte Maschinentyp, Baujahr und Maschinenummer angeben. Ersatzteilnummer und Anzahl der Ersatzteile genau aufführen. Bezeichnung des gewünschten Teils angeben (evtl. Skizze). Gewünschte Versandart (z. B. Expreß, Frachtgut, Postversand oder anders) angeben.

Genau Adresse (Postleitzahl) angeben.

Bei Bahnversand Bahnstation angeben.

Nur Original-KRONE-Teile verwenden!



Sicherheitsvorkehrungen

Das Gerät darf nur bestimmungsgemäß verwendet werden.

Schalten Sie immer die Zapfwelle und den Motor des Schleppers aus, bevor Sie

1. diesen verlassen;
2. das Gerät abschmieren;
3. Den KRONErotor reinigen;
4. Einstellungen oder Reparaturen an dem Gerät vornehmen;
5. Achten Sie darauf, daß die Schutzrohre an der Gelenkwelle vorhanden und gegen Drehen gesichert sind.
6. Das Gerät darf **ohne Packerwalze** nicht eingesetzt werden!



Schutzrohre vorhanden und gegen Drehen durch Ketten gesichert.

ACHTUNG, UNFALLGEFAHR!

**NEHMEN SIE NIE BEIFAHRENER AUF DEM SCHLEPPER MIT!
DER AUFENTHALT VON PERSONEN AUF DEM KRONEROTOR
IST VERBOTEN! BEACHTEN SIE DIE HINWEISSCHILDER!**

Allgemeine Beschreibung

Die KRONE-Kreiselegge „KRONErotor“ ist ein zapfwellengetriebenes Bodenbearbeitungsgerät. In einem selbsttragenden Rahmen sind in gleichen Abständen von 245 mm senkrecht Profilwellen angeordnet. Die Profilwellen nehmen die Zinkenträger auf, wobei jeder Zinkenträger mit 2 hochvergüteten Zinken bestückt ist.

Der Antrieb erfolgt über eine Gelenkwelle mit Überlastsicherung zum Getriebe. Die Kegelräder im Ölbad des Getriebes übertragen die Leistung auf die ineinanderkämmenden Stirnräder des Geräteholmes. Die Stirnräder im Holm sind in Fließfett dauergeschmiert. Durch diese Antriebsart werden die auf den Wellen angebrachten Zinkenträger und somit die Zinken in gegenläufige Drehrichtungen angebracht.

Über die kompakt hinter dem Holm angebrachte Packerwalze wird die Arbeitstiefe des Gerätes zentral mit einer Handkurbel eingestellt.

Das vordere Prallblech dient zur Bodenegalierung und Schollenzerkleinerung. Die äußeren Prallbleche dienen der seitlichen Begrenzung und verhindern eine Dammbildung.

Auf Grund der kurzen Bauweise ist es möglich, alle KRONErotoren der verschiedenen Arbeitsbreiten mit Bestellgeräten wie Drill- oder Pflanzmaschinen zu kombinieren.

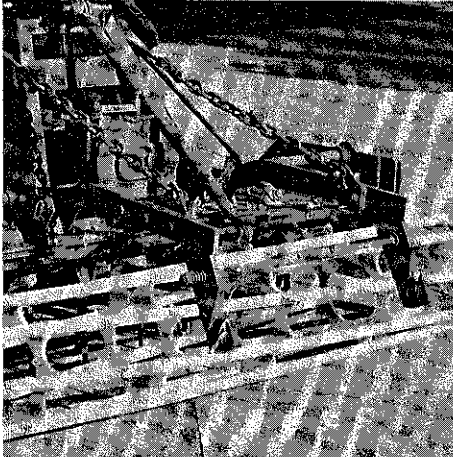
Die für diese Kombination erforderlichen Teile sind als Sonderausrüstung erhältlich.

Kreiselegge „KRONERotor“ ein Kombinationsgerät

Aufgrund der günstigen Schwerpunktlage des Gerätes zum Schlepper bietet sich die Kreiselegge als ein Kombinationsgerät an. In erster Linie werden alle Drillmaschinenarten angebaut, weiterhin kommen auch Pflanzmaschinen und Schädlingsspritzen zum Einsatz. Zwei Bearbeitungsgänge werden zu einem zusammengefaßt – dies bedeutet weniger Zeitaufwand und Wegfall doppelter Radspuren.

Zusatzdreipunktbock:

Für den Anbau eines weiteren Dreipunktgerätes ist ein Zusatzdreipunktbock erhältlich. Dieser wird durch Stecker mit der Kreiselegge verbunden, siehe dazu unteres Foto. Der Zusatzbock kann nach Umrüstung für Kat. I und Kat. II verwendet werden.



Nach dem Anbau der Drill- oder Pflanzmaschine wird über die Gewindestangen die Höhe der Anlenkzapfen eingestellt.

Über die Diagonalketten mit Spannschlösser wird die Mittigkeit und die Seitenbeweglichkeit eingestellt.


Die Verbindungslenker sind in der Länge verstellbar, damit das angebaute Gerät möglichst nah an die Kreiselegge angebaut werden kann.

KES 100

Für den Antrieb einer Schädlingsspritze oder pneumatischen Drillmaschine ist ein Zapfwellendurchtrieb lieferbar.

Schmierplan

Maschine nur im abgeschalteten Zustand abschmieren.

Mehrzweckfett verwenden, die Häufigkeit ist in  Stunden angegeben. (Beispiel: nach je 10 Betriebsstunden).

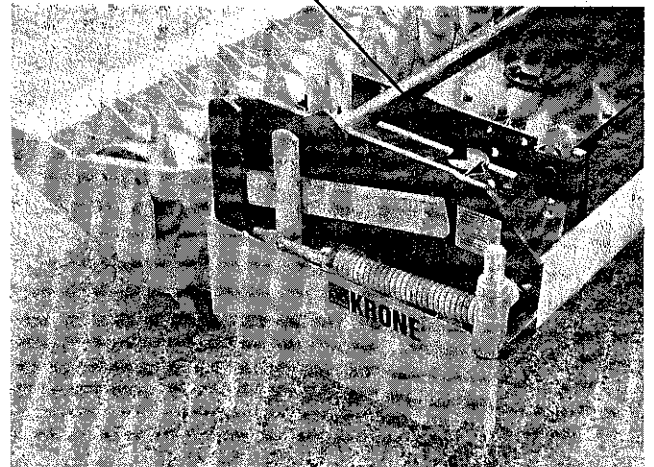
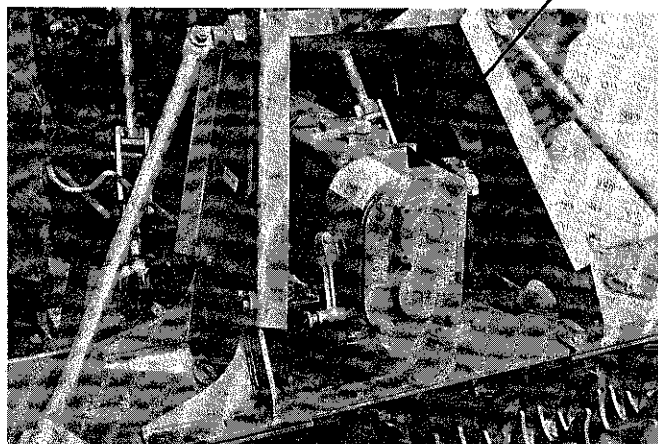
Muß ein spezielles Öl verwendet werden, so ist an dem entsprechenden Teil die genaue Bezeichnung angegeben.

Erforderliche Ölmenge (SAE 90)

KE 85 = 1 ltr.
KES 85 = 2 ltr.
KES 100 = 5 ltr.

Fließfett (Esso-Fibrax EP 370)

KE/S 85/2500 = 10 kg, KE/S 100/2500 = 10 kg
KES 100/2500 = 10 kg, KES 100/3000 = 12 kg



Anbau an den Schlepper

Die Kreiselegge „KRONERotor“ ist standardmäßig für das Dreipunktgestänge der Kat. II ausgelegt.



Die richtige Anpassung an den Schlepper:

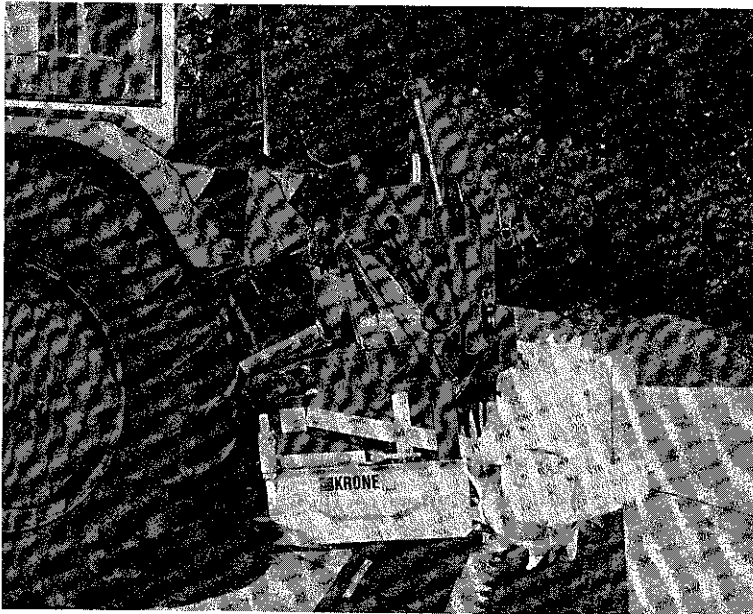
1. Der Schlepper wird rückwärts an die Kreiselegge „KRONERotor“ herangefahren.
ACHTUNG, UNFALLGEFAHR!
NICHT ZWISCHEN GERÄT UND SCHLEPPER TRETEN!
2. Die Gelenkwelle wird am Schlepper angeschlossen.
3. Sodann werden die Unterlenker gekuppelt.

4. Die Schieberohre der Gelenkwelle müssen nun einen Schiebebereich von 3-6 cm haben. Ist dieser Schiebebereich nicht gegeben, müssen beide Profilrohre und die Schutzrohre gekürzt werden (siehe Seite 12). Es ist eine große Profilüberdeckung anzustreben, diese muß mindestens 20 cm betragen. Achten Sie darauf, das der Grat entfernt wird.

ACHTUNG, UNFALLGEFAHR!

DER GELENKWELLENSCHUTZ DARF NICHT ENTFERNT WERDEN!

DER GELENKWELLENSCHUTZ MUSS MIT DER KETTE GEGEN DREHUNG GESICHERT WERDEN!



5. Der Oberlenker wird angeschlossen. Durch Verlängern oder Verkürzen des Oberlenkers wird die Antriebswelle des Getriebes bei der Arbeit annähernd waagrecht gelegt.
6. Im angehobenen Zustand darf der Bodenabstand der Zinken 30 cm nicht übersteigen. Dazu ist der Stellhebel der Dreipunkthydraulik durch einen Anschlag zu begrenzen. Vorteilhaft ist es außerdem, wenn die Zapfwelle ausgeschaltet wird, damit die Kreuzgelenke der Gelenkwelle geschont werden.
7. Wichtig! Durch Stabilisierungsketten oder Streben wird das Gerät seitlich bis auf einen geringen Spielraum festgelegt.
8. Durch Verstellen der Verbindungsstangen zu den Unterlenkern wird das Gerät annähernd waagrecht hinter dem Schlepper eingerichtet.

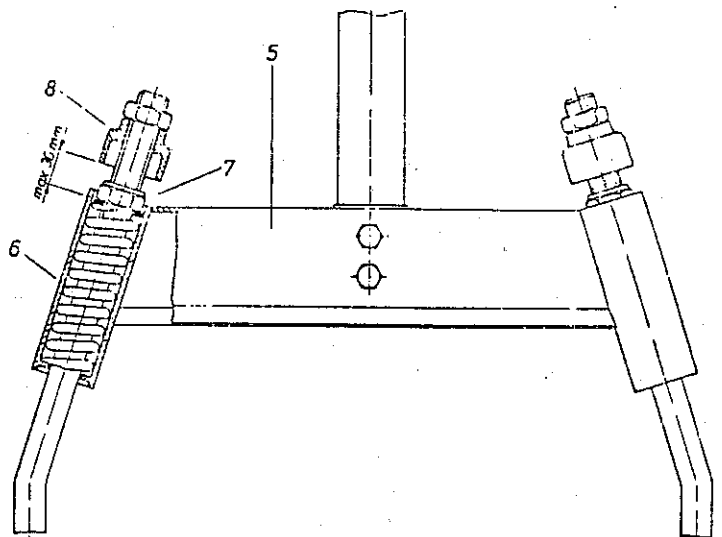
Arbeitseinstellung

Nachdem mit dem Oberlenker (1) und der Verbindungsstange (2) der Holm der Kreiselegge in und quer zur Fahrtrichtung horizontal eingestellt ist, wird mit der Handkurbel (3) zentral die gewünschte Arbeitstiefe eingestellt.

Im ausgehobenen Zustand kann die Handkurbel (3) sehr leicht vom Schleppersitz bedient werden.

Diese zentrale Tiefeneinstellung hat den Vorteil, daß über das Verstellgestänge für beide Seiten unabhängig angeordnete Anschlaghebel (4) stufenlos eingestellt werden können.

Bei der Arbeit werden die an den beiden Enden der Verstellbrücke (5) eingebauten Druckfedern (6) durch das Gewicht der Kreiselegge gespannt.

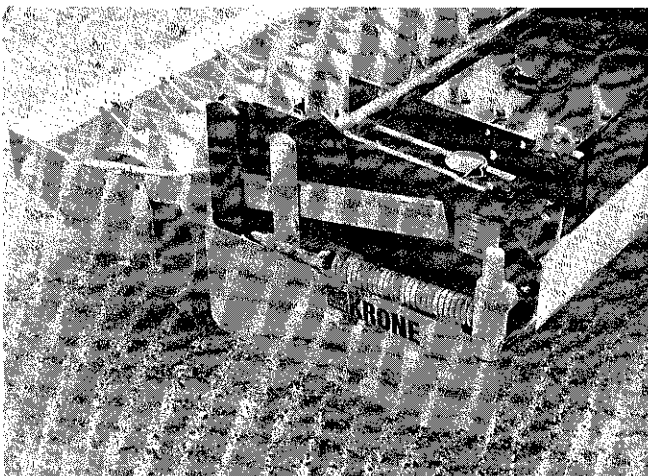
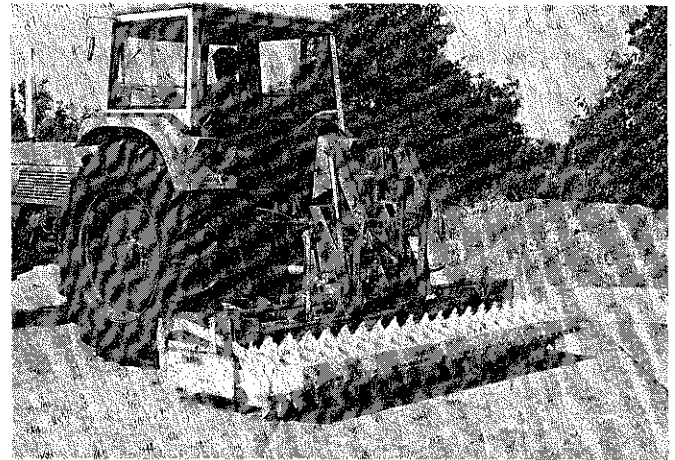
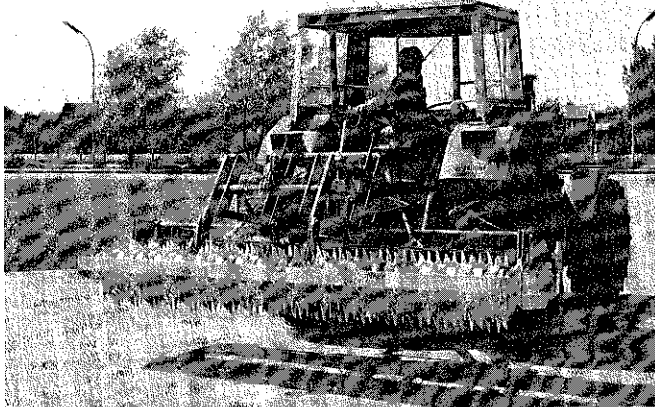


Über die selbstsichernde Skt.-Mutter (7) wird die beidseitige Gleichstellung der Anschlaghebel (4) eingestellt. Diese Einstellung wird werksseitig vorgenommen, Korrekturen sind jedoch möglich. Der Federweg und die damit verbundene Federspannung der Druckfedern (6) wird über die Anschlagkappen (8) festgelegt.

Es ist darauf zu achten, daß der Abstand zwischen der Unterkante Skt.-Mutter (7) und der Unterkante der Anschlagkappe (8) für beide Seiten gleich ist, der Abstand darf 30 mm bei leicht gespannter Feder (6) nicht übersteigen. Bei stark steinigem Bodenverhältnissen sollte der große Abstand gewählt werden, da die max. gespannten Druckfedern (6) das Ausweichen der Maschine nach oben unterstützen.

Beschädigungen der Zinken usw. werden reduziert.

Die angebaute Packerwalze bleibt dabei immer mit dem Eigen- und Reststützgewicht auf dem Boden, der Abrollantrieb wird nicht unterbrochen.



Auf die eingestellte Arbeitstiefe werden Endprallbleche (7) über die Verstellung (6) so eingerichtet, daß die Unterkante des Prallblechs ca. 2-3 cm durch den Boden ziehen. Durch diese Endprallbleche wird eine Dammbildung vermieden. Zwischen den einzelnen Überfahrten entsteht ein glatter Übergang. Dieses ist besonders bei der Saatbeetbereitung von Zuckerrüben usw. wichtig, da Folgearbeiten bei der ungleich aufgegangenen Saat beeinträchtigt werden.

Grundsätzlich muß die Arbeitstiefe der Kreiselegge so eingestellt werden, daß die Schlepperspur voll gelockert wird.

Auf der anderen Seite ist darauf zu achten, daß die gekrümmelte Bodenschicht nicht zu stark ist, die Packerwalze ist in diesem Fall nicht in der Lage einen ausreichenden Bodenschluß, der auch für die Getreidesaat wichtig ist, wiederherzustellen.

Anzustreben ist eine Arbeitstiefe von 5-12 cm. Diese Angabe ist jedoch abhängig von der Oberflächenbeschaffenheit des Bodens.

Bei tiefer Pflugarbeit und nicht abgesetzten Boden ist es unbedingt zu empfehlen, den Schlepper mit Gitter- oder Zwillingsrädern auszurüsten.

Durch unterschiedliche Fahrgeschwindigkeit ist es möglich, jede Bodenart auf die gewünschte Krümelstruktur zu bringen.

hohe Fahrgeschwindigkeit – grobe Bodenkrümelung

niedrige Fahrgeschwindigkeit – feine Bodenkrümelung

Entsprechend der Zinkenträgerdrehzahl beträgt die maximale Fahrgeschwindigkeit etwa 7 km/Std, die zur Erzielung einer optimalen Arbeitsqualität nicht überschritten werden sollte.

Gelenkwelle

Überlastsicherung

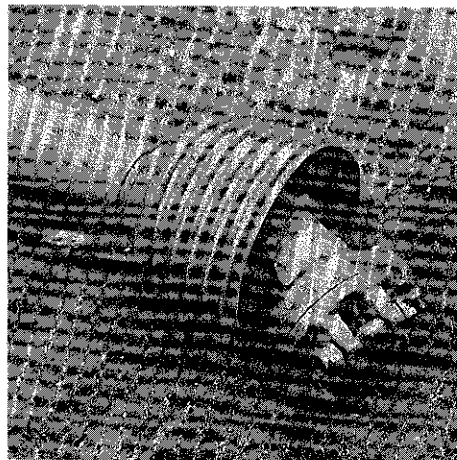
Die Kreiseleggen KE/S 85 und KES 100 werden serienmäßig mit Gelenkwellen mit eingebauter Scherbolzenkupplung ausgerüstet.

Die Scherbolzenkupplung ist geräteseitig, d. h., auf der Antriebswelle des Getriebes zu montieren.

Durch Fremdkörper im Boden wie Steine, Hölzer und dgl. tritt kurzfristig in den Antriebsorganen ein erhöhtes Drehmoment ein.

Die Drehmomentspitzen sollen von den Antriebsorganen und Zinken ferngehalten werden. Die Scherbolzenkupplung mit Skt.-Schraube (Abmessung siehe Tabelle unten) ist für diese Belastung ausgelegt.

Treten diese Drehmomentspitzen auf, so schert die Skt.-Schraube ab und ist durch eine neue zu ersetzen. Die Schraube muß fest angezogen werden.



Gelenkwellenzuordnung

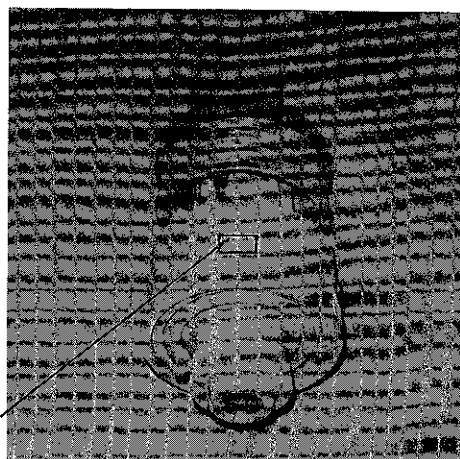
Scherbolzenkupplung (Standardausrüstung)

KE-Type	KE-Type	Zapfw.-Drehz.	Kuppl.-Type	Schermoment	Scherschr. DIN	
KE 85/2500		540	KB 61/20	2500 Nm	M 10 x 60 8.8 931	949232
KE 85/3000		540	KB 61/20	2500 Nm	M 10 x 60 8.8 931	"
KES 85/2500	KES 100/2500	540	KB 61/20	2500 Nm	M 10 x 60 8.8 931	"
KES 85/3000	KES 100/3000	540	KB 61/20	2500 Nm	M 10 x 60 8.8 931	"
KES 85/2500	KES 100/2500	1000	KB 61/20	1320 Nm	M 7 x 60 8.8 931	949235
KES 85/3000	KES 100/3000	1000	KB 61/20	1320 Nm	M 7 x 60 8.8 931	"

Als Sonderausrüstung kann, wie in untenstehender Tabelle aufgeführt, eine Nockenschaltkupplung eingesetzt werden. Diese Kupplung unterbricht bei Überschreitung des eingestellten Drehmomentes den Antrieb. Wird danach die Zapfwelldrehzahl des Schleppers auf unter 200 min⁻¹ gebracht, schaltet sich die Kupplung wieder selbsttätig ein.

Nockenschaltkupplung (Sonderausrüstung)

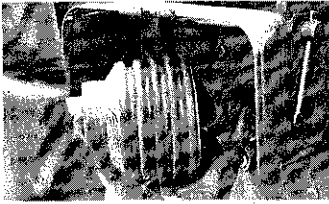
KE 85/2500	949 2440	540	EK 64/2 R	2400 Nm
KE 85/3000	949 2440	540	EK 64/2 R	2400 Nm
KES 85/2500	KES 100/2500 "	540	EK 64/2 R	2400 Nm
KES 85/3000	KES 100/3000 "	540	EK 64/2 R	2400 Nm
2400 KES 85/2500	KES 100/2500	1000	EK 64/2 R	1300 Nm
2400 KES 85/3000	KES 100/3000	1000	EK 64/2 R	1300 Nm



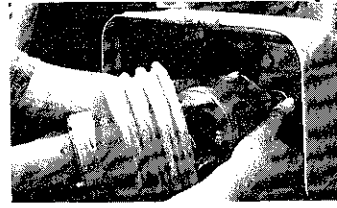
Achten Sie auf die Einprägung an der Nockenschaltkupplung!

Betrieb und Wartung

Kuppeln

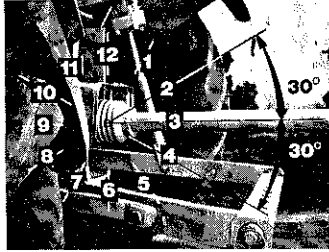


Zapfwelle reinigen.
Schiebestift drücken.

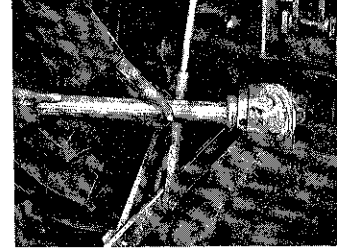


Ziehverschluß
verschieben.
Je nach Ausführung
ziehen oder drücken.

Gelenk- abwinkelung



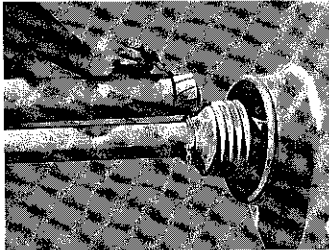
Bei großen
Abwinkelungen
Antrieb
abschalten.



Weitwinkel- Gleichlaufgelenkwelle

Gelenkabwinkelung
in Bewegung und
im Stillstand max. 70°,
Schwenkbereich
überprüfen.

Länge anpassen



Zur Längen Anpassung
Gelenkwelnhälften
nebeneinander halten
und anzeichnen.



Unfallschutzrohre
abtrennen.

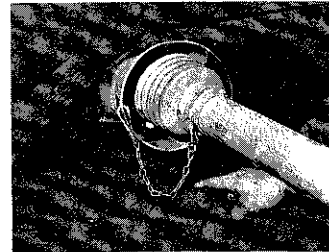


Schiebep Profile
in gleichem Maße
wie Schutzrohre
kürzen.



Trenngrat und
Späne entfernen.

Unfallschutz



Haltekette
lose einhängen.
Schwenkbereich
beachten.

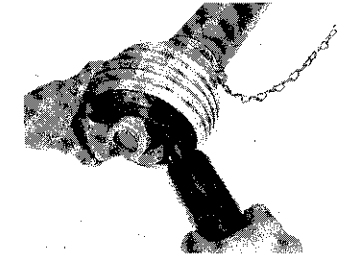
**Nur mit
geschützter
Gelenkwelle
arbeiten!**

Für einen
ausreichenden
Ergänzungsschutz
über der Zapfwelle
ist zu sorgen.

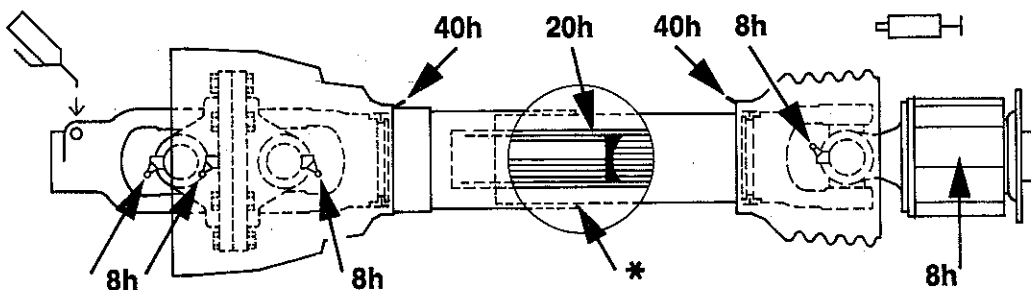
Schmierung



Äußeres Schiebepprofil
innen fetten.



Gelenk zum
Abschmieren
abwinkeln.



Schmierplan

h = Betriebsstunde

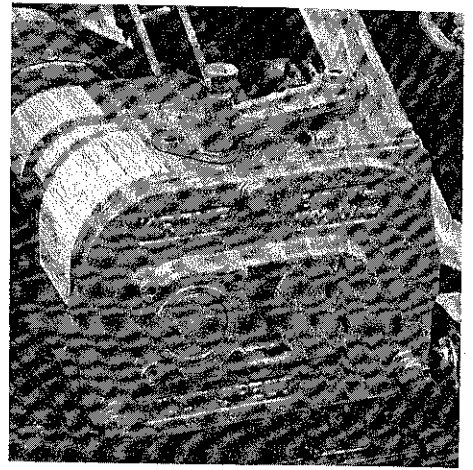
* Im Winterbetrieb sind die Schutzrohre zu fetten, um ein Festfrieren zu verhindern!

Das KRONE-Schaltgetriebe „Multi-Speed“

Die Kreiseleggen „KRONE-rotor“ serienmäßig mit einem Schaltgetriebe ausgerüstet, bieten die Möglichkeit, die vorhandene Schlepperstärke in bezug auf die Flächenleistung und Bodenkrümelung wirtschaftlich einzusetzen.



KES 85



KES 100

ACHTUNG!

Die Kreiseleggentype KES 85 und KES 100 sind standardmäßig für die 540er Zapfwelle ausgerüstet.

Die Drehzahlen der Zinkenträger für die KRONErotortype entnehmen Sie der Drehzahltable, diese ist auch am Gerät angebracht.

Markierung durch „X“ hinter 540 oder 1000 U/min gibt Zapfwelldrehzahl an mit der das Gerät zu fahren ist.

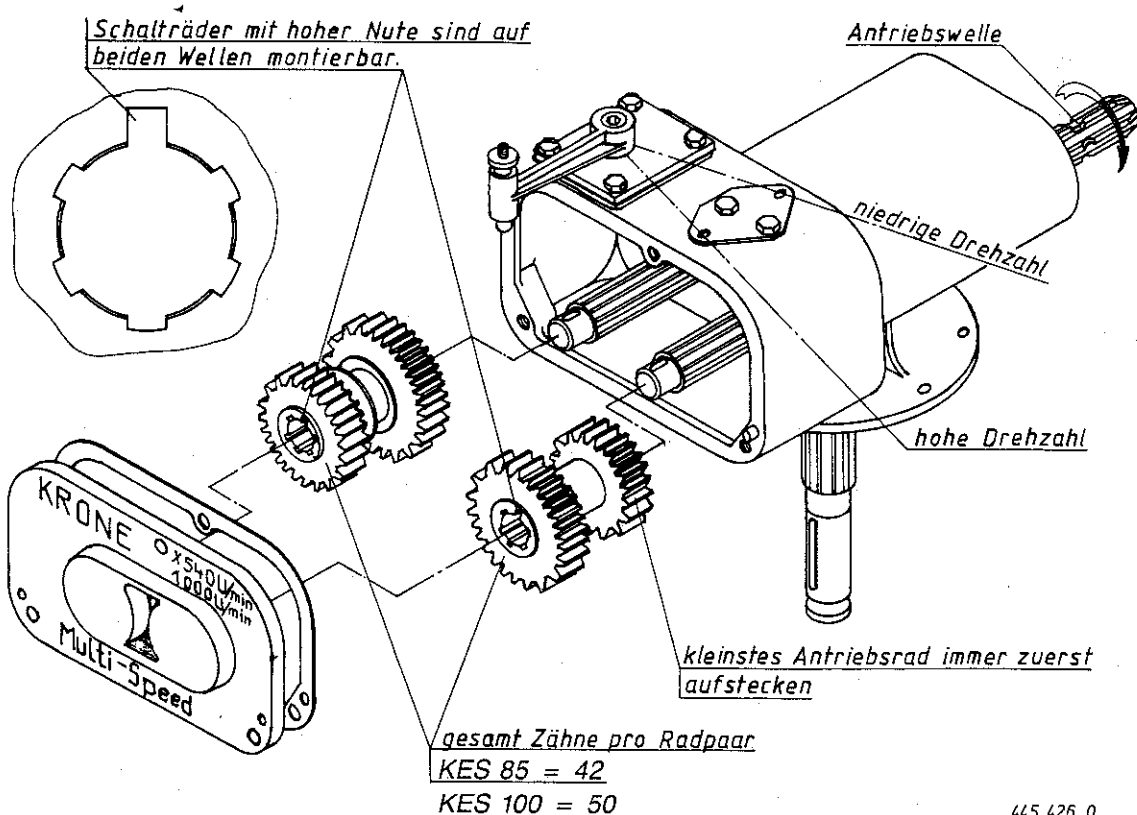
AUFSTELLUNG DER VERSCHIEDENEN ZAHNRADPAARE UND DEN SICH DARAUS ERGEBENDEN UNTERSCHIEDLICHEN DREHZAHLEN DES KRONEROTORS KES 85 UND KES 100

Sollten, aus welchen Gründen auch immer die Standarddrehzahlen nicht ihrem Wunsch entsprechen, so können Veränderungen vorgenommen werden, indem entsprechende Radpaare ausgewechselt oder umgekehrt montiert werden.

Bei dem Einbau der neuen Radpaare ist darauf zu achten, daß das kleinste der beiden Antriebsräder auf der Antriebswelle als erstes Rad auf die Welle geschoben wird

Wichtig: Nur Radpaare mit den angegebenen Zähnezahlen zusammen laufen lassen!

Werden die Radpaare so eingebaut, gibt die Schalthebelstellung nach vorn die niedrige Drehzahl und die Schalthebelstellung nach hinten die hohe Drehzahl der Zinkenträger an.



Demontage der Schalträder

1. Gerät nach vorne kippen, damit Öl nach vorne läuft (Öl ablassen nicht erforderlich).
2. Deckel abnehmen (auf Paßstifte achten).
3. Bundbuchsen mit Innenring der Zylinderrollenlager abziehen (auf Paßfedern achten).
4. Großes Schaltrad von Antriebswelle ziehen.
5. Schalträder und Schaltring zusammen mit Verbindungskeil von Zwischenwelle ziehen, Schalthebel ganz nach hinten schieben.
6. Distanzbuchse und kleinstes Rad von Antriebswelle ziehen.

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

AUFSTELLUNG DER VERSCHIEDENEN ZAHNRADPAARE UND DEN SICH DARAUS ERGEBENDEN UNTERSCHIEDLICHEN DREHZAHLEN.

KES 85

KES 100

Bei 540 U/min. der Zapfwelle erreicht die Fräswelle mit den angeführten Zahnradpaaren folgende Drehzahlen/min.:				Bei 540 U/min. der Zapfwelle erreichen die Kreisel mit den angeführten Zahnradpaaren folgende Drehzahlen/min.:			
Zähnezahl des Rades		U/min. der Fräswelle		Zähnezahl des Rades		U/min. der Kreisel	
Zwischenwelle	Antriebswelle			Antriebswelle	Zwischenwelle		
036 315	24	18	514 141	210	036 22 316	036 28 313	183
036 316	22	20	514 145	255	036 24 315	036 26 314	216
514 115	20	22	036 316	308	036 26 314	036 24 315	253
514 141	18	24	036 315	370	036 28 313	036 22 316	297
Bei 1000 U/min. der Zapfwelle ...				Bei 1000 U/min. der Zapfwelle ...			
036 313	28	14	514 146	259	514 18 114	036 32 311	243
036 314	26	16	514 143	318	514 20 115	036 30 312	288
512 029	25	17	512 027	352	036 22 316	036 28 313	340
036 315	24	18	514 144	388	036 24 315	036 26 314	400
X = Standardausführung bei 540 XX = Standardausrüstung bei 1000				Standardausführung X: bei 540 U/min. O: bei 1000 U/min.			
4-939-490-0							

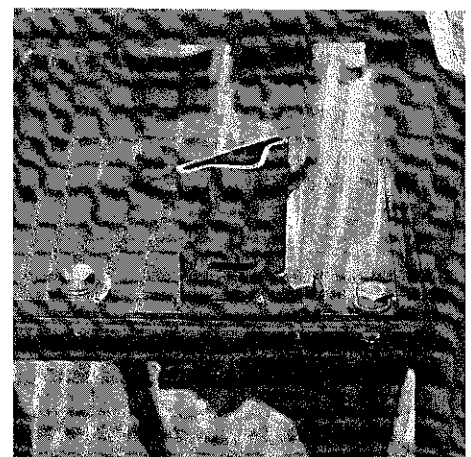
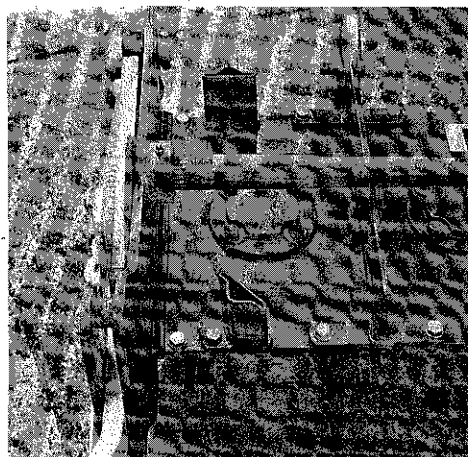
Bei einer Zapfwelldrehzahl von 540 U/min lassen sich die beiden Radsätze durch Umstecken für 4 brauchbare Kreiseldrehzahlen verwenden.

Beleuchtung nach DIN 11027

Anhänge- und Anbaugeräte

die auf eigenen Rädern laufen, müssen ab 1. 1. 1976 mit einer Beleuchtungseinrichtung versehen sein.

Anbau-Arbeitsgeräte, wie z. B. Egge, Pflug, Roder, Walze usw. müssen eine Beleuchtungseinrichtung haben, wenn sie



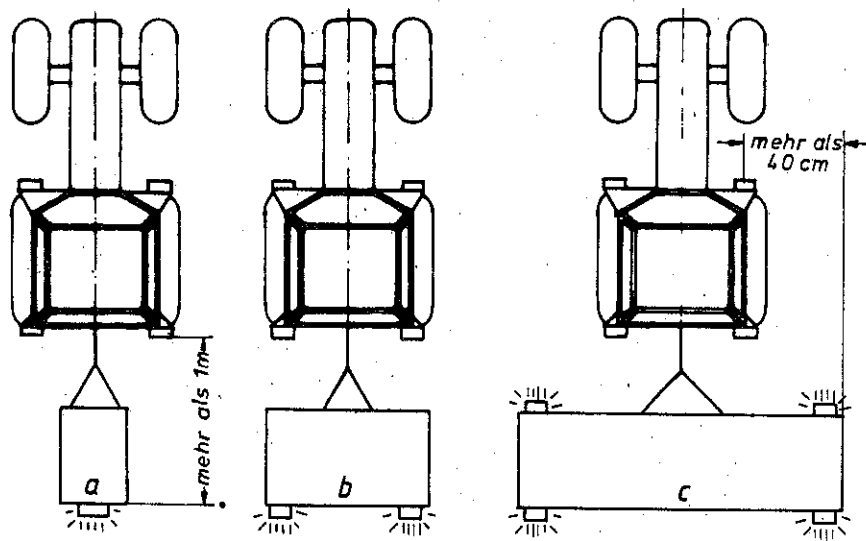
- a) mehr als 1 m über die Beleuchtungseinrichtung des Zugfahrzeugs hinausragen.
- b) das Blicklicht am Fahrzeug verdecken,
- c) seitlich mehr als 40 cm über das Positionslicht des Fahrzeugs hinausragen. In diesem Fall müssen zusätzlich Positionslichter in Fahrrichtung angebracht sein.

Beim Transport von Anbaugeräten auf öffentlichen Wegen und Straßen beachten Sie bitte:

laut Merkblatt des Bundesministers für Verkehr vom 26. 12. 1976

4.6 Verantwortung für den Betrieb (§ 31 StVZO und § 23 StVZO)

Die Vorschriften über die Verantwortung des Fahrzeugführers und des Halters für den Betrieb der Fahrzeuge gelten auch für das Mitführen von Anbaugeräten.



4.7 Abmessungen

(§ 32 Abs. 1 StVZO)

4.7.1 Beim Anbringen von Anbaugeräten ist die Vorschrift über die zulässige Breite zu beachten.

4.7.2 Werden die höchstzulässigen Abmessungen überschritten, ist eine Ausnahmegenehmigung nach § 70 StVZO durch die nach Landesrecht zuständige Behörde erforderlich. Außerdem ist eine Erlaubnis nach § 29 Abs. 3 StVZO notwendig. Jedoch kann die zuständige Behörde zugleich mit der Ausnahmegenehmigung nach § 70 StVZO eine allgemeine befristete Erlaubnis für die Überschreitung der nach § 32 Abs. 1 Nr. 1 und 3 und § 34 StVZO zulässigen Abmessungen und Gewichte bis zu 10 % erteilen (Vwv.-StVZO, VII Nr. 6 zu § 29 Abs. 3 StVO).

4.16 Lichttechnische Einrichtungen

(§§ 49a bis 54 StVZO)

4.16.1 Die für das Fahrzeug vorgeschriebenen lichttechnischen Einrichtungen dürfen durch Anbaugeräte nicht verdeckt werden, andernfalls sind sie zu wiederholen.

4.16.2 Werden Scheinwerfer durch Frontanbaugeräte verdeckt und deshalb wiederholt, so darf jeweils nur ein Scheinwerferpaar eingeschaltet sein. Für die Anbringung des zweiten Scheinwerferpaares ist eine Ausnahmegenehmigung von § 49a StVZO durch die zuständige Landesbehörde erforderlich.

4.16.3 Anbaugeräte, die seitlich mehr als 400 mm über den äußeren Rand der Lichtaustrittsflächen der Begrenzungs- oder Schlußleuchten des Fahrzeugs hinausragen, müssen mit Begrenzungsleuchten, Schlußleuchten und Rückstrahlern ausgerüstet sein. Diese Leuchten und die Rückstrahler dürfen

4.16.3.1 mit ihrem äußeren Rand nicht mehr als 400 mm von der äußeren Begrenzung des Anbaugeräts entfernt sein.

4.16.3.2 bei Leuchten mit ihrem oberen Rand nicht mehr als 1550 mm, bei Rückstrahlern mit ihrem oberen Rand nicht mehr als 900 mm von der Fahrbahn entfernt sein. Ist wegen der Bauart des Anbaugerätes eine solche Anbringung der Rückstrahler nicht möglich, sind 2 zusätzliche Rückstrahler erforderlich, wobei ein paar Rückstrahler so niedrig wie möglich und nicht mehr als 400 mm von der breitesten Stelle des Fahrzeugumrisses entfernt und das andere Paar möglichst weit auseinander und höchstens 900 mm über der Fahrbahn angebracht sein müssen.

4.16.3.3 - soweit notwendig - rechts und links unterschiedliche Abstände zum Geräteheck haben,

4.16.3.4 auf Leuchtenträgern angebracht sein. Die Leuchtenträger dürfen aus 2 oder - wenn die Bauart des Gerätes es erfordert - aus 3 Einheiten bestehen, wenn diese Einheiten und die Halterungen an den Fahrzeugen (z. B. nach DIN 11027, Ausgabe Dezember 1974) so beschaffen sind, daß eine unsachgemäße Anbringung nicht möglich ist.

4.16.3.5 außerhalb der Zeit, in der Beleuchtung notwendig ist, abgenommen sein.

4.16.4 Anbaugeräte, deren äußerstes Ende mehr als 1000 mm über die Schlußleuchten hinausragt, müssen mit einer Schlußleuchte und einem Rückstrahler, möglichst am äußersten Ende des Anbaugeräts und möglichst in der Mittellinie der Fahrzeugspur, ausgerüstet sein. Der obere Rand der Lichtaustrittsfläche der Schlußleuchte darf nicht mehr als 1550 mm, der obere Rand des Rückstrahlers nicht mehr als 900 mm von der Fahrbahn entfernt sein. Leuchte und Rückstrahler dürfen außerhalb der Zeit, in der Beleuchtung nötig ist, abgenommen sein (wegen der Kenntlichmachung am Tage siehe 4.7.4)

4.17 Amtliche Kennzeichen
(§ 60 StVZO)

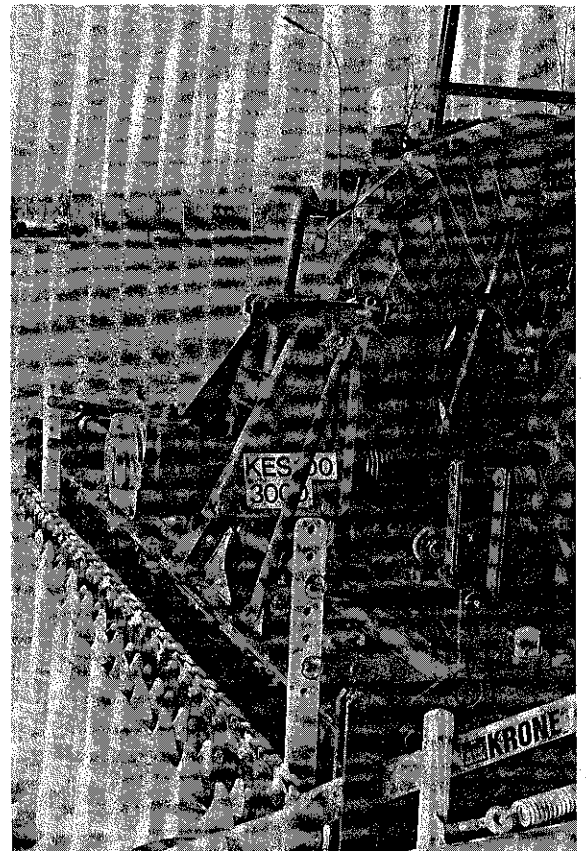
Durch Anbaugeräte dürfen die amtlichen Kennzeichen des Fahrzeugs nicht verdeckt werden, anderenfalls sind sie zu wiederholen.

Zusatzausrüstungen

Für extrem trockene und harte Bodenarten bietet sich der Anbau eines Zwischenprallbleches an. Größere, nicht zerkleinerte Bodenstücke können nicht frei nach hinten geschleudert werden, verbleiben also sehr nah am Arbeitsbereich der Zinken und werden weiter zerkleinert.

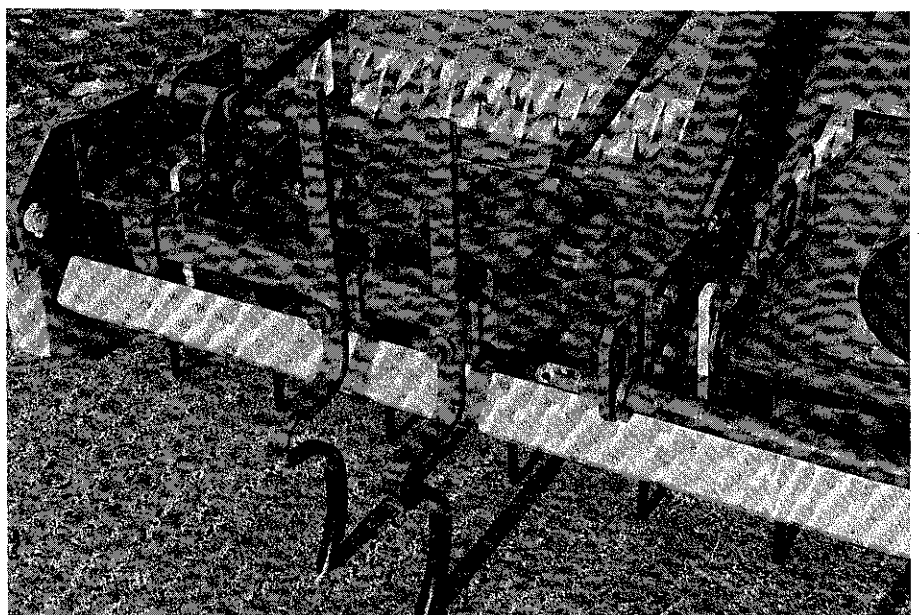
Für das Zwischenprallblech stehen weiterhin anschraubbare, gehärtete Striegelzinken zur Verfügung. Nur die größten Bodenstücke werden aufgehoben und zerkleinert.

Das Zwischenprallblech ist höhenverstellbar und kann parallelogrammartig gehalten, festgesetzt oder frei aufliegend gefahren werden.



Zur Beseitigung von Fahrspuren des Schleppers ist der Anbau von gefederten Spurlockern möglich. Gerade bei der Saatbettbereitung und gleichzeitiger Bestellung sollte auf diese Einrichtung nicht verzichtet werden. Der tief in den Spuren festgefahrene Boden wird wieder geöffnet, die Arbeitstiefe der Kreiselege kann reduziert werden.

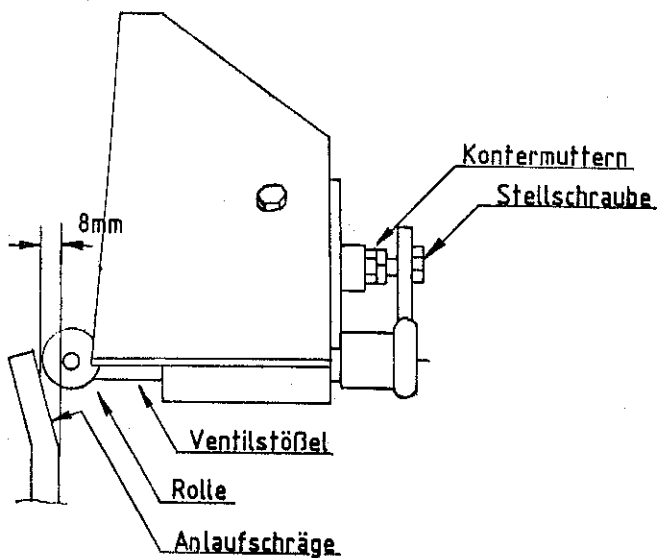
Folge: weniger Verschleiß, Kraftstoffersparnis und gepflegter Boden.



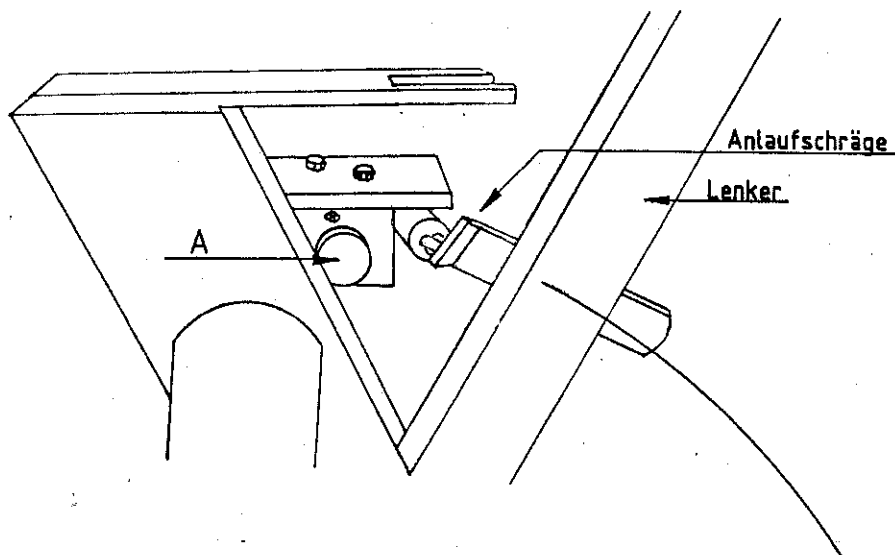
Hinweise zur hydraulischen Hubeinrichtung für: KRONEvator - KRONErotor - Turborotor!

Einstellung: Hubbegrenzer mit einstellbarer Endlagendrossel!

Die Grundeinstellung der Endlagendrossel entspricht einer Pumpenleistung von ca. 30 ltr./min. Abweichende Fördermengen müssen am Ventil wie unten angeführt eingestellt werden.



Ventileinstellung: Kolbenhub mit Einstellschraube auf 8 mm einstellen!



Drosselung des letzten Hubweges:

1. Schrauben von Kappe A herausdrehen und Kappe A entfernen!
2. Einstellung mit Innensechskantschlüssel (2,5 mm) auf vorliegende Pumpenleistung!
Einstellung im Uhrzeigersinn: mehr Drosselung!
Einstellung gegen Uhrzeigersinn: weniger Drosselung!

1

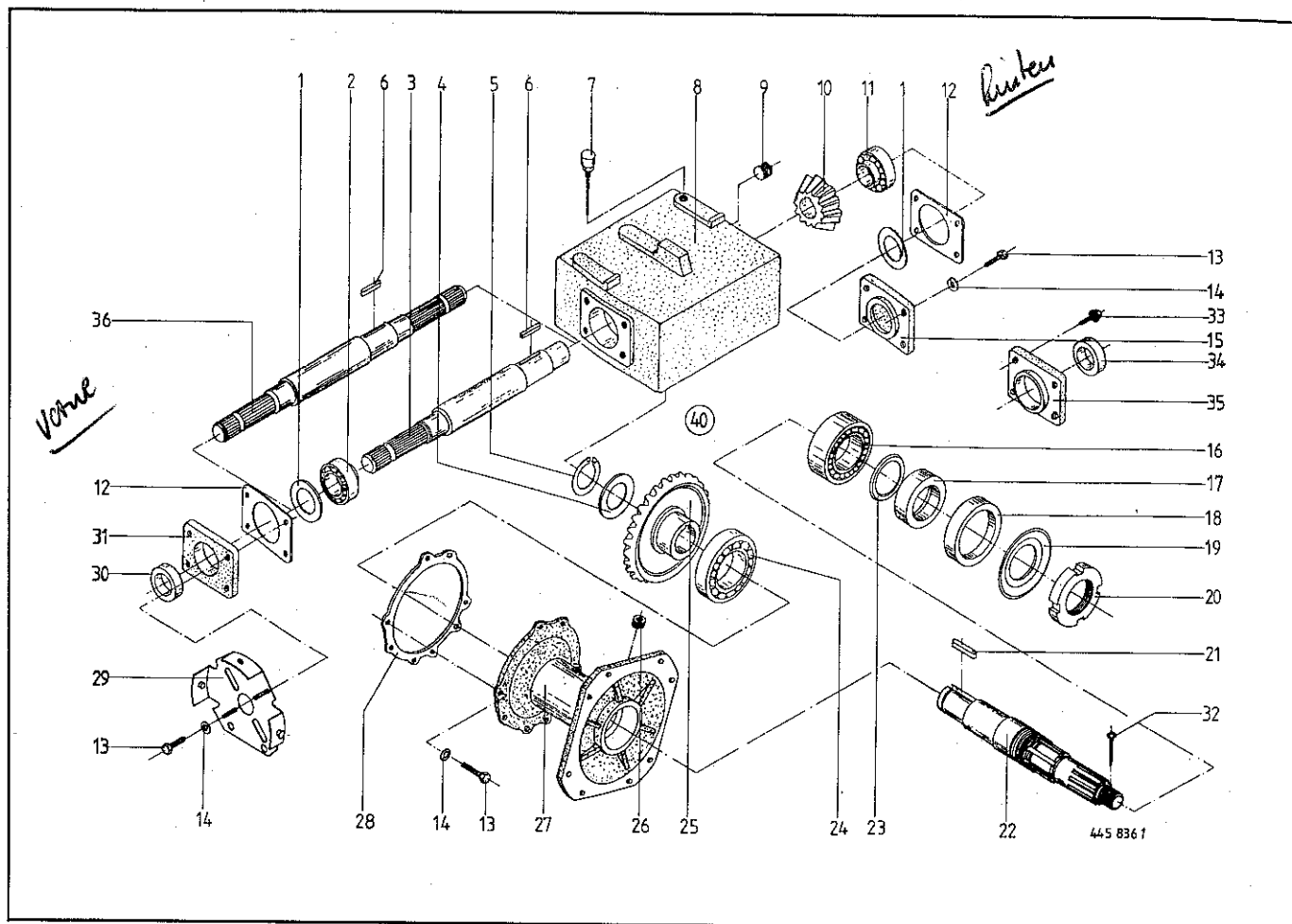


Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	910 960 0	Paßscheibe 63 x 80 x 0,1	21	915 356 0	Paßfeder A 12 x 8 x 56
	910 962 0	Paßscheibe 63 x 80 x 0,3	22	491 091 1	Antriebswelle
	910 964 0	Paßscheibe 63 x 80 x 1,0	23	937 500 0	O-Ring 55,2 x 3
2	932 107 0	Kegelrollenlager 30208 A	24	932 179 0	Kegelrollenlager 32012 X
3	512 111 1	Antriebswelle	25	512 001 2	Kegelrad Z = 27
4	910 732 0	Stützscheibe 45 x 55 x 3	26	906 040 0	Verschlußschraube M 18 x 1,5
5	911 549 0	Seegerring A 45 x 1,75	27	491 134 2	Zwischenflansch
6	915 152 0	Paßfeder A 12 x 8 x 32	28	512 021 0	Getriebeflanschdichtung 0,5
7	490 161 0	Ölmeßstab mit Lüfter		490 927 0	Getriebeflanschdichtung 1,0
8	490 766 0	Getriebegehäuse		490 928 0	Getriebeflanschdichtung 1,5
9	906 040 0	Verschlußschraube M 18 x 1,5	29	514 248 0	Schutzdeckel kpl.
10	512 002 2	Kegelrad Z = 14	30	936 353 0	Simmerring 40 x 60 x 10 B 2
11	932 136 0	Kegelrollenlager 30307 A	31	514 152 2	Antriebsflansch
12	514 160 0	Dichtung	32	912 089 0	Splint 5 x 40
13	900 279 0	6kt.-Schraube M 10 x 25	33	900 872 0	6kt.-Schraube M 10 x 25 (bei Durchtrieb)
14	910 111 0	Federring A 10	34	936 331 0	Simmerring 35 x 60 x 10 B 2 (bei Durchtrieb)
15	514 153 2	Dichtflansch	35	514 152 2	Antriebsflansch (bei Durchtrieb)
16	932 110 0	Kegelrollenlager 30211 A	36	490 777 0	Durchtriebswelle
17	491 139 0	Buchse 55 x 68 x 15	40	491 211 0	Getriebe kpl. ohne Durchtrieb
18	936 430 0	Simmerring 68 x 100 x 10 B 2		491 214 0	Getriebe kpl. mit Durchtrieb
19	935 838 0	Sicherungsblech MB 11		926 101 0	Getriebeöl SAE 90
20	935 823 0	Nutmutter M 55 x 2			

 siehe Rundschreiben 87/25
 - anderes Profil, nicht mit
 Paßverbindung -

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

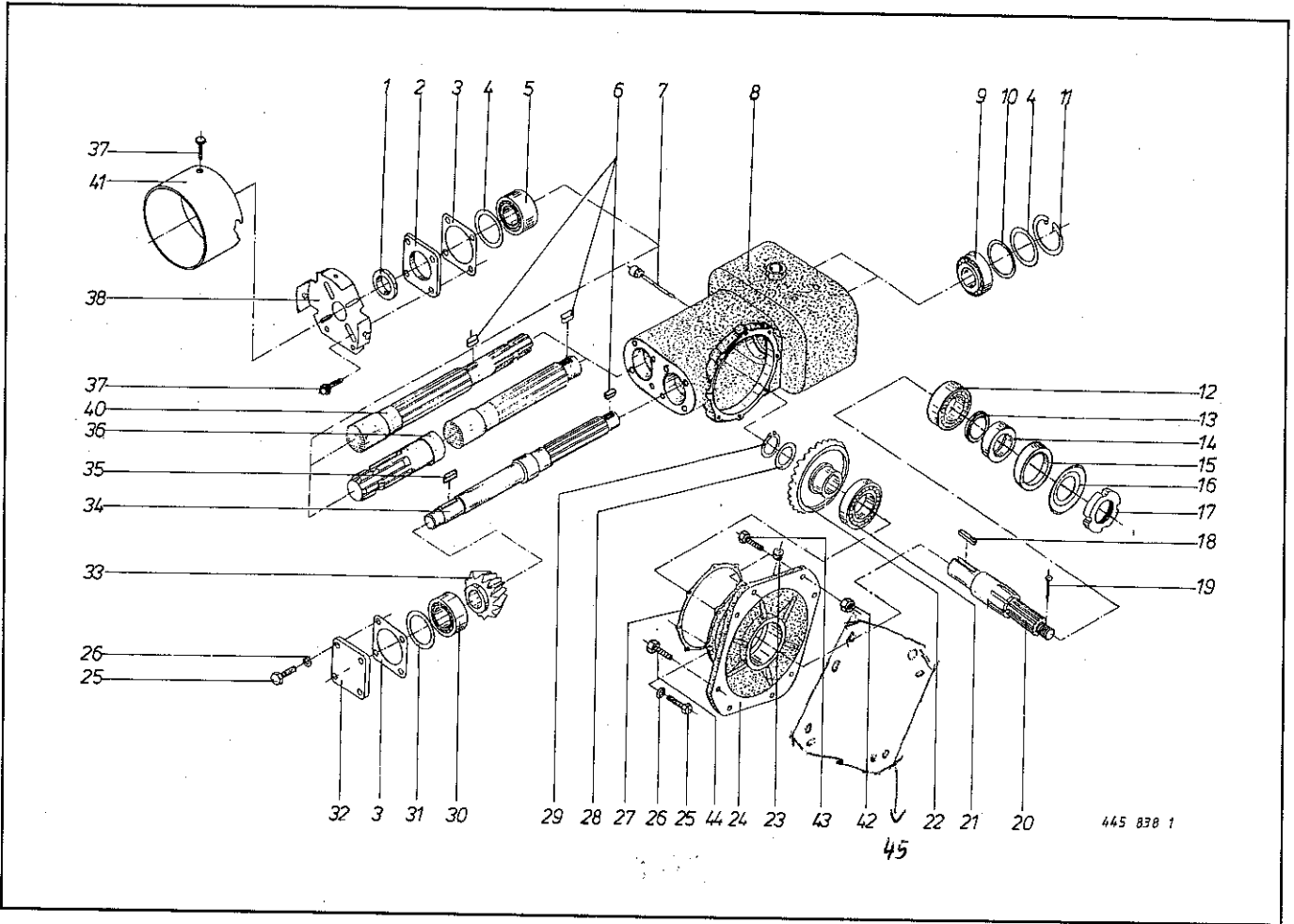
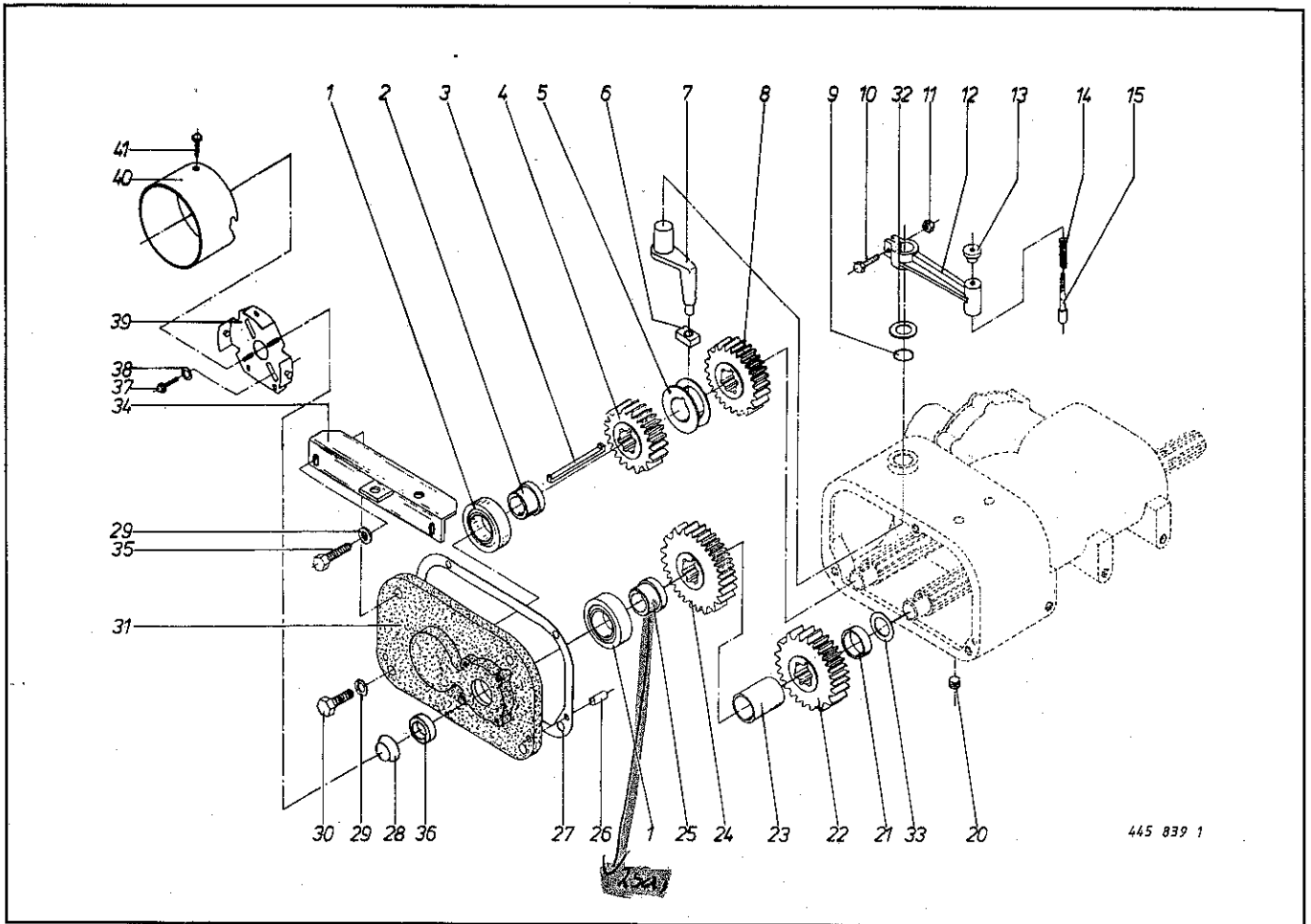


Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part.-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part.-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	936 353 0	Simmerring 40 x 60 x 10 B 2	24	491 239 2	Zwischenflansch
2	514 152 2	Antriebsflansch	25	900 279 0	6kt.-Schraube M 10 x 25
3	514 160 0	Dichtung	26	910 111 0	Federring A 10
4	910 966 0	Paßscheibe 65 x 85 x 0,1	27	512 021 0	Getriebeflanschdichtung 0,5
	910 968 0	Paßscheibe 65 x 85 x 0,3		490 927 0	Getriebeflanschdichtung 1,0
	910 969 0	Paßscheibe 65 x 85 x 1,0		490 928 0	Getriebeflanschdichtung 1,5
5	932 107 0	Kegelrollenlager 30208 A	28	910 732 0	Stützscheibe 45 x 55 x 3
6	915 062 0	Paßfeder A 8 x 7 x 20	29	911 549 0	Seegerring A 45 x 1,75
7	919 806 0	Belüftungsfiter / Meßstab	30	932 136 0	Kegelrollenlager 30307 A
8	490 938 1	Getriebegehäuse	31	910 960 0	Paßscheibe 63 x 80 x 0,1
9	932 108 0	Kegelrollenlager 30209 A		910 962 0	Paßscheibe 63 x 80 x 0,3
10	910 742 0	Stützscheibe 75 x 85 x 3,5		910 964 0	Paßscheibe 63 x 80 x 1,0
11	911 676 0	Seegerring I 85 x 3,0	32	514 153 2	Dichtflansch
12	932 110 0	Kegelrollenlager 30211 A	33	512 002 2	Kegelrad Z = 14
13	937 500 0	O-Ring 55,2 x 3	34	512 104 3	Zwischenwelle
14	491 139 0	Buchse 55 x 68 x 15	35	915 152 0	Paßfeder A 12 x 8 x 32
15	936 430 0	Simmerring 68 x 100 x 10 B 2	36	512 103 1	Antriebswelle 50 x 520 = 49.1.37.90 50 x 562
16	935 838 0	Sicherungsbleche MB 11	37	900 872 0	6kt.-Schraube M 10 x 25
17	935 823 0	Nutmutter M 55 x 2	38	514 248 0	Schutzdeckel kpl.
18	915 356 0	Paßfeder A 12 x 8 x 56	40	490 984 0	Durchtriebswelle
19	912 089 0	Splint 5 x 40	41	514 249 0	Schützsmantel
20	491 238 0	Antriebswelle	42	908 708 0	6kt.-Mutter NM 10
21	932 179 0	Kegelrollenlager 32012 X	43	901 431 0	6kt.-Schraube M 10 x 40
22	512 001 2	Kegelrad Z = 27	44	900 280 0	6kt.-Schraube M 10 x 30
23	906 040 0	Verschlusschraube M 18 x 1,5	45	491 135 0	Dichtung.

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



445 839 1

Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part.-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part.-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	932 387 0	Zylinderrollenlager NI 2209	25	512 102 1	Buchse - ohne Durchtrieb -
2	512 101 1	Buchse	26	915 780 0	Zylinderstift 12 x 24
3	036 222 2	Verbindungskeil	27	512 025 0	Dichtung
4	514 114 1	Schaltrad 18 Zähne	28	925 214 0	Verschlussdeckel
5	036 220 2	Schaltring	29	910 012 0	Federring B 12
6	036 244 0	Schalstück	30	900 296 0	6kt.-Schraube M 12 x 25
7	512 073 2	Schaltfinger	31	512 024 2	Getriebedeckel
8	514 115 1	Schaltrad 20 Zähne	32	910 862 0	Paßscheibe 30 x 42 x 0,3
9	937 525 0	O-Ring 30 x 2	33	910 899 0	Paßscheibe 45 x 55 x 1,0
10	901 044 0	6kt.-Schraube M 8 x 45	34	491 391 0	Schalstück
11	908 706 0	6kt.-Mutter NM 8	35	900 298 0	6kt.-Schraube M 12 x 30
12	512 132 1	Schalthebel	36	936 335 0	Simmerring 35 x 62 x 10 B 2 (n. b. Durchtrieb)
13	909 215 0	Rändelmutter M 8	37	900 274 0	6kt.-Schraube M 10 x 16 (nur bei Durchtrieb)
14	036 295 0	Druckfeder	38	910 414 0	Scheibe A 10,5 (nur bei Durchtrieb)
15	036 245 1	Sperrstift	39	514 248 0	Schutzdeckel (nur bei Durchtrieb)
20	906 040 0	Verschlussschraube M 18 x 1,5	40	514 249 0	Schutzmantel (nur bei Durchtrieb)
21	514 105 1	Distanzbuchse	41	900 872 0	6kt.-Schraube M 10 x 25 (nur bei Durchtrieb)
22	036 316 1	Schalrad 22 Zähne		926 101 0	Getriebeöl SAE 90
23	514 106 0	Distanzrohr		514 116 1	Sonderschalträder
24	036 315 1	Schalrad 24 Zähne		514 113 1	Schalrad 14 Zähne
				512 027 1	Schalrad 16 Zähne
				512 029 1	Schalrad 17 Zähne
				036 314 1	Schalrad 25 Zähne
				036 313 1	Schalrad 26 Zähne
					Schalrad 28 Zähne

~~60-490-830~~ Buchse
- nur bei Durchtrieb -

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
In case of orders state model, year of construction and part number.
Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

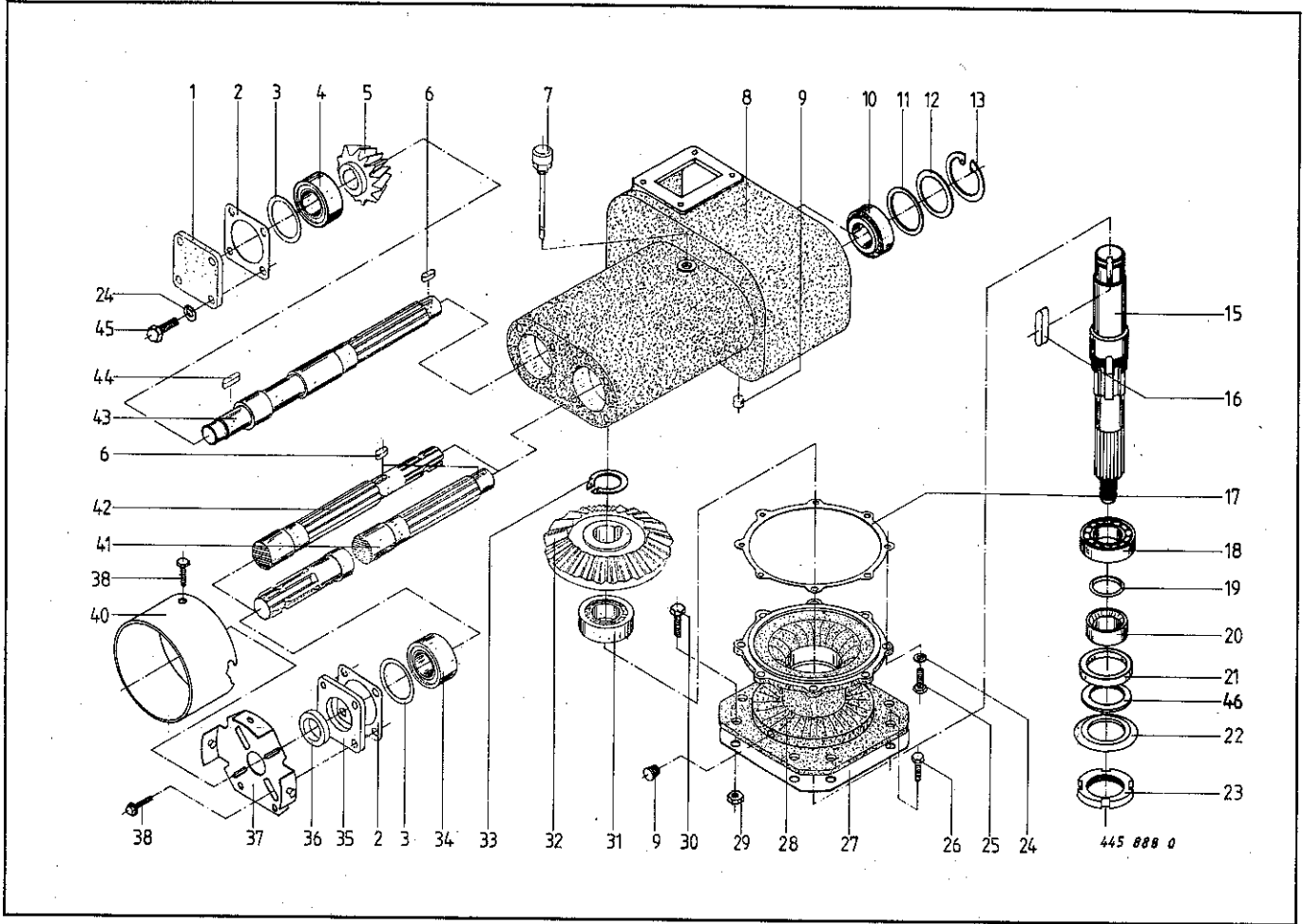


Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part.-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part.-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	514 153 2	Dichtflansch	22	935 838 0	Sicherungsblech MB 11
2	514 160 0	Dichtung 0,5 dick	23	935 823 0	Nutmutter KM 11
3	911 022 0	Paßscheibe 70 x 80 x 0,1	24	910 111 0	Federring A 10
	911 023 0	Paßscheibe 70 x 80 x 0,3	25	900 817 0	6kt.-Schraube M 10 x 35
	911 024 0	Paßscheibe 70 x 80 x 1,0	26	900 280 0	6kt.-Schraube M 10 x 30
4	932 136 0	Kegelrollenlager 30307 A	27	491 135 0	Dichtung
5	035 360 1	Kegelrad Z = 13	28	491 242 2	Zwischenflansch
6	915 062 0	Paßfeder A 8 x 7 x 20	29	908 758 0	6kt.-Mutter NM 10
7	490 161 0	Ölmeßstab mit Lüfter	30	901 431 0	6kt.-Schraube M 10 x 40
8	490 357 3	Getriebegehäuse KES 100/3000	31	932 113 0	Kegelrollenlager 30214 A
	490 527 2	Getriebegehäuse KES 100/2500	32	514 001 1	Kegelrad Z = 30
9	906 040 0	Verschlußschraube M 18 x 1,5	33	911 554 0	Seegerring 50 x 30
10	932 108 0	Kegelrollenlager 30209 A	34	932 163 0	Kegelrollenlager 33109
11	910 742 0	Stützscheibe 75 x 85 x 3,5	35	514 152 2	Antriebsflansch
12	910 966 0	Paßscheibe 65 x 85 x 0,1	36	936 371 0	Simmerring 45 x 60 x 10 B 2
	910 968 0	Paßscheibe 65 x 85 x 0,3	37	514 248 0	Schutzdeckel kpl.
	910 969 0	Paßscheibe 65 x 85 x 1,0	38	900 872 0	6kt.-Schraube M 10 x 25
13	911 676 0	Seegerring 85 x 3,0	40	514 249 0	Schutzmantel
15	491 450 0	Antriebswelle	41	491 379 0	Antriebswelle → 1 3/8" 6tey
16	915 356 0	Paßfeder A 12 x 8 x 56	42	491 380 0	Durchtriebswelle
17	938 422 0	Dichtung 0,5 dick	43	514 123 1	Zwischenwelle
	938 433 0	Dichtung 1,0 dick	44	915 162 0	Paßfeder A 12 x 8 x 40
	938 434 0	Dichtung 1,5 dick	45	900 279 0	6kt.-Schraube M 10 x 25
18	932 180 0	Kegelrollenlager 30213 X	46	910 669 0	Scheibe 58 x 70 x 4
19	937 551 0	O-Ring 65 x 3			
20	491 250 0	Buchse 65 x 75 x 15			
21	936 445 0	Simmerring 75 x 100 x 10 B.2			

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

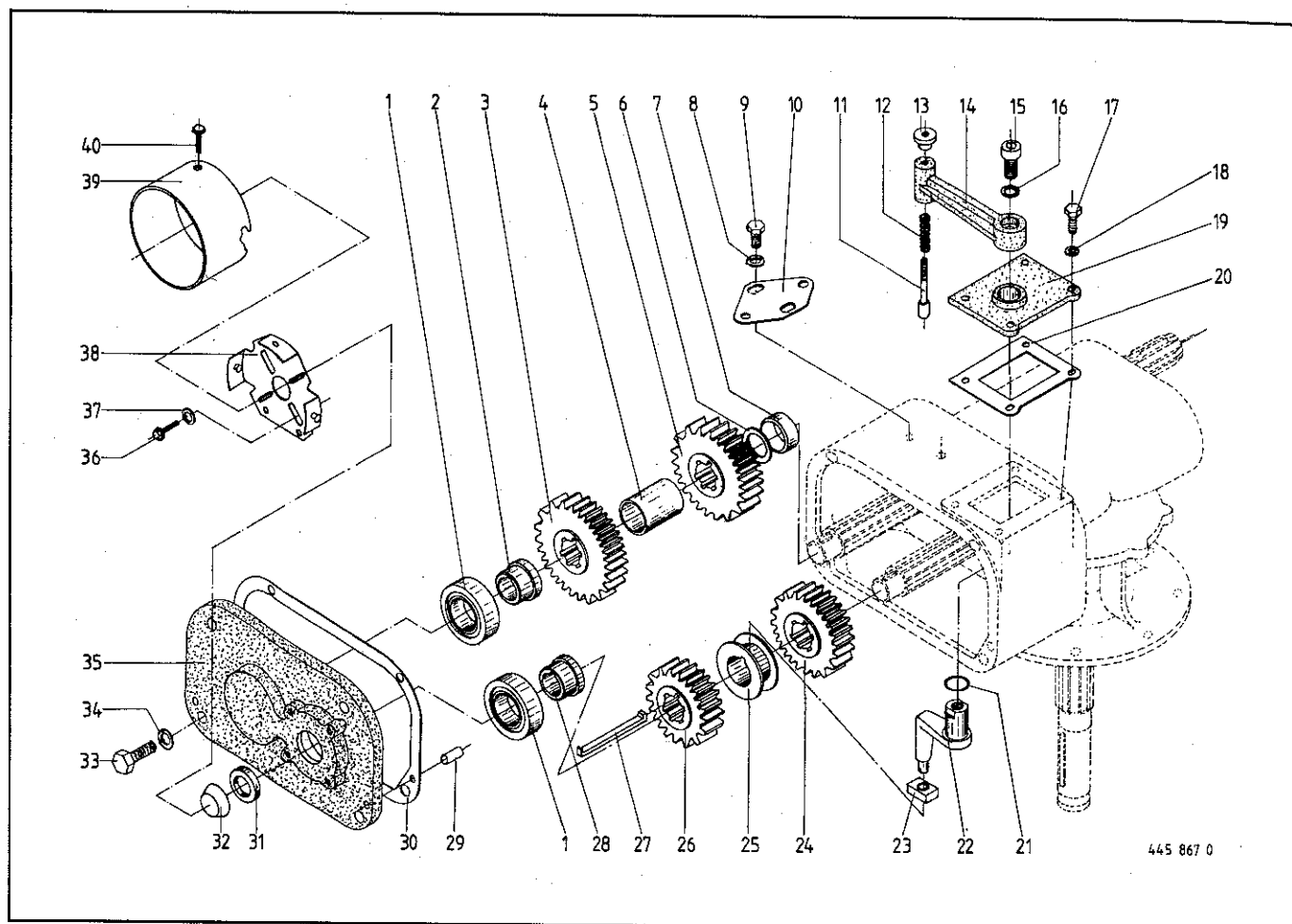
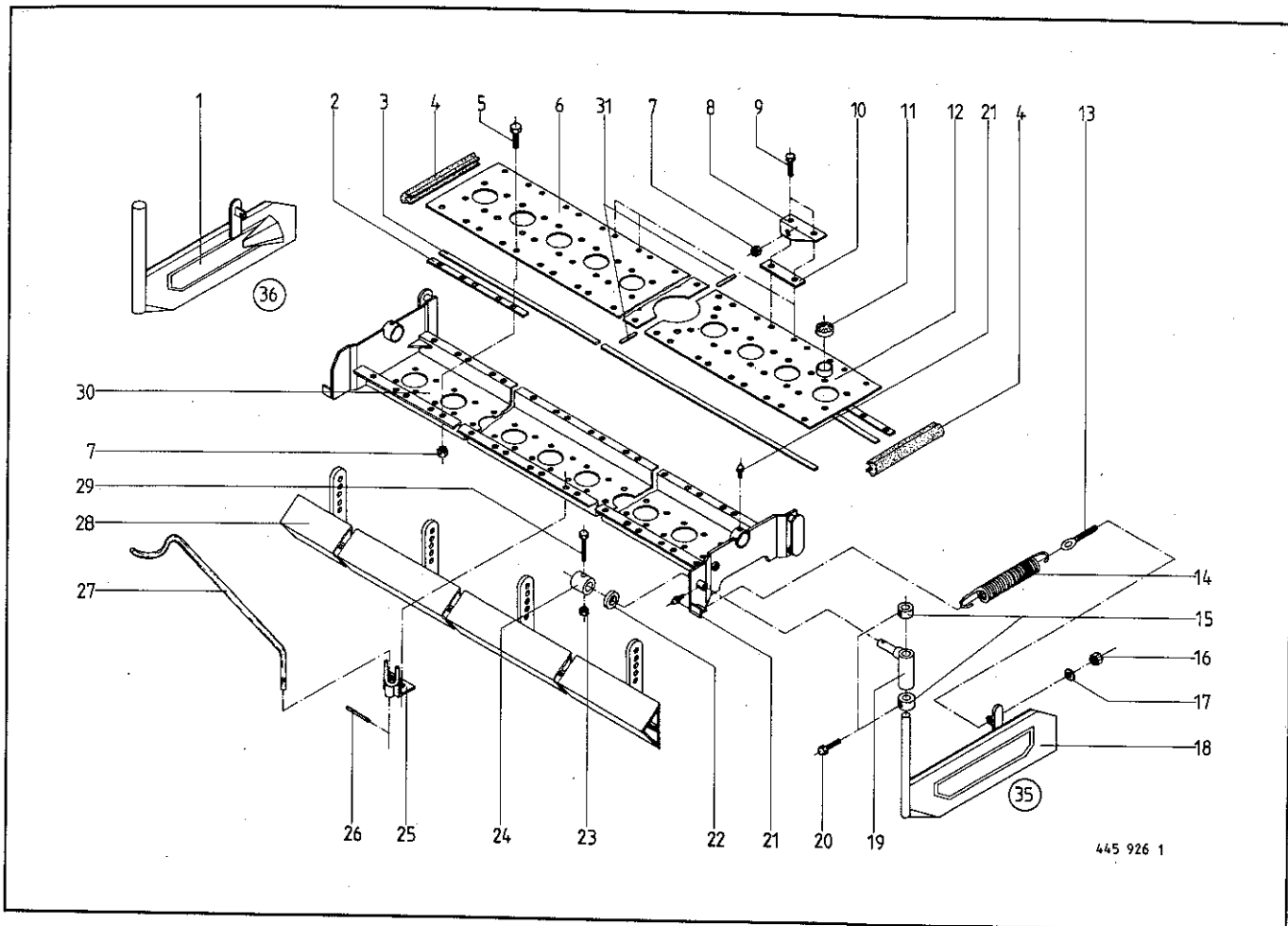


Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part.-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part.-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	932 308 0	Zylinderrollenlager NJ 210	25	036 220 2	Schaltring
2	514 103 0	Buchse 55 x 29	26	036 316 1	Stirnrad Z = 22
3	036 313 1	Stirnrad Z = 28	27	036 222 2	Verbindungskeil A 8 x 8 x 107
4	514 106 0	Distanzrohr 51 x 2,9 x 62,5	28	514 104 0	Buchse 55 x 24
5	036 314 1	Stirnrad Z = 26	29	915 780 0	Zylinderstift 12 x 24
6	910 899 0	Paßscheibe 45 x 55 x 1,0	30	036 279 0	Dichtung 0,1 dick
7	514 105 1	Distanzbuchse 51 x 2,6 x 12,5	31	936 336 0	Simmerring 35 x 62 x 12 B 2
8	910 012 0	Federring B 12	32	925 214 0	Verschlußdeckel 62
9	900 294 0	6kt.-Schraube M 12 x 20	33	900 337 0	6kt.-Schraube M 16 x 40
10	036 246 3	Justierplatte	34	910 014 0	Federring B 16
11	036 245 1	Arretierbolzen	35	490 913 1	Getriebedeckel KES 100/3000
12	036 295 0	Druckfeder		490 907 0	Getriebedeckel KES 100/2500
13	909 215 0	Rändelmutter M 8	36	900 274 0	6kt.-Schraube M 10 x 16 (nur bei Durchtrieb)
14	107 021 3	Schalthebel	37	910 414 0	Scheibe A 10,5 (nur bei Durchtrieb)
15	903 208 0	Zylinderschraube M 16 x 30	38	514 248 0	Schutzdeckel (nur bei Durchtrieb)
16	910 064 0	Federring 16	39	514 249 0	Schutzmantel (nur bei Durchtrieb)
17	900 277 0	6kt.-Schraube M 10 x 20	40	900 872 0	6kt.-Schraube M 10 x 25 (nur bei Durchtrieb)
18	910 111 0	Federring A 10		926 101 0	Getriebeöl SAE 90
19	036 241 1	Deckel			Sonderschalträder
20	036 242 0	Dichtung 0,1 dick		514 114 1	Stirnrad Z = 18
21	937 525 0	O-Ringe 30 x 2		514 115 1	Stirnrad Z = 20 X
22	036 280 2	Schaltfinger		036 312 1	Stirnrad Z = 30 X
23	036 244 0	Schaltstück		036 311 1	Stirnrad Z = 32
24	036 315 1	Stirnrad Z = 24			

*1000 x
u/mm*

*x 0 243 u/mm
288
288
x 0 243 u/mm*

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
In case of orders state model, year of construction and part number.
Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



445 926 1

Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
	2500	3000			2500	3000	
1	491 115 0	491 115 0	Prallblech rechts	19	490 310 1	490 310 1	Winkellager
2	491 381 0	491 381 0	Paßstreifen	20	900 254 0	900 254 0	6kt.-Schraube M 8 x 16
3	491 332 0	491 332 0	Dichtstreifen	21	919 003 0	919 003 0	Keegelschmiernippel H 1/SM 8 x 1
4	491 382 0	491 382 0	Dichtprofil	22	910 515 0	910 515 0	Scheibe 30 x 50 x 4
5	900 280 0	900 280 0	6kt.-Schraube M 10 x 30	23	908 706 0	908 706 0	6kt.-Mutter NM 8
6	491 387 0	491 388 0	Deckplatte rechts	24	490 644 1	490 644 1	Stellring
7	908 758 0	908 758 0	6kt.-Mutter NM 10	25	491 399 0	491 399 0	Gelenkwellenhalter
8	491 114 0	491 114 0	Winkellasche	26	912 608 0	912 608 0	Spannhülse 5 x 20
9	901 433 0	901 433 0	6kt.-Schraube M 10 x 50	27	491 397 0	491 397 0	Gelenkwellenstütze
10	491 112 0	491 112 0	Unterleglasche	28	491 532 0	491 533 0	Prallblech vorn
11	491 385 0	491 385 0	Stopfen <i>pour le verrouillage</i>	29	901 046 0	901 046 0	6kt.-Schraube M 8 x 55
12	491 386 0	491 386 0	Deckplatte links	30	491 389 0	491 390 0	Zahnradwanne
13	490 303 1	490 303 1	Rundaugenschraube M 16 x 120	31	491 384 0	491 384 0	Dichtstreifen
14	490 307 0	490 307 0	Zugfeder	35	491 416 0	491 416 0	Prallblech kpl. links mit Zubehör (m. Abb. 13-24 und 29)
15	911 317 0	911 317 0	Stellring A 30	36	491 415 0	491 415 0	Prallblech kpl. rechts mit Zubehör (m. Abb. 1, 13-17, 19-24, 29)
16	908 716 1	908 716 1	6kt.-Mutter NM 16				
17	910 511 0	910 511 0	Scheibe 18				
18	491 116 0	491 116 0	Prallblech links				

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

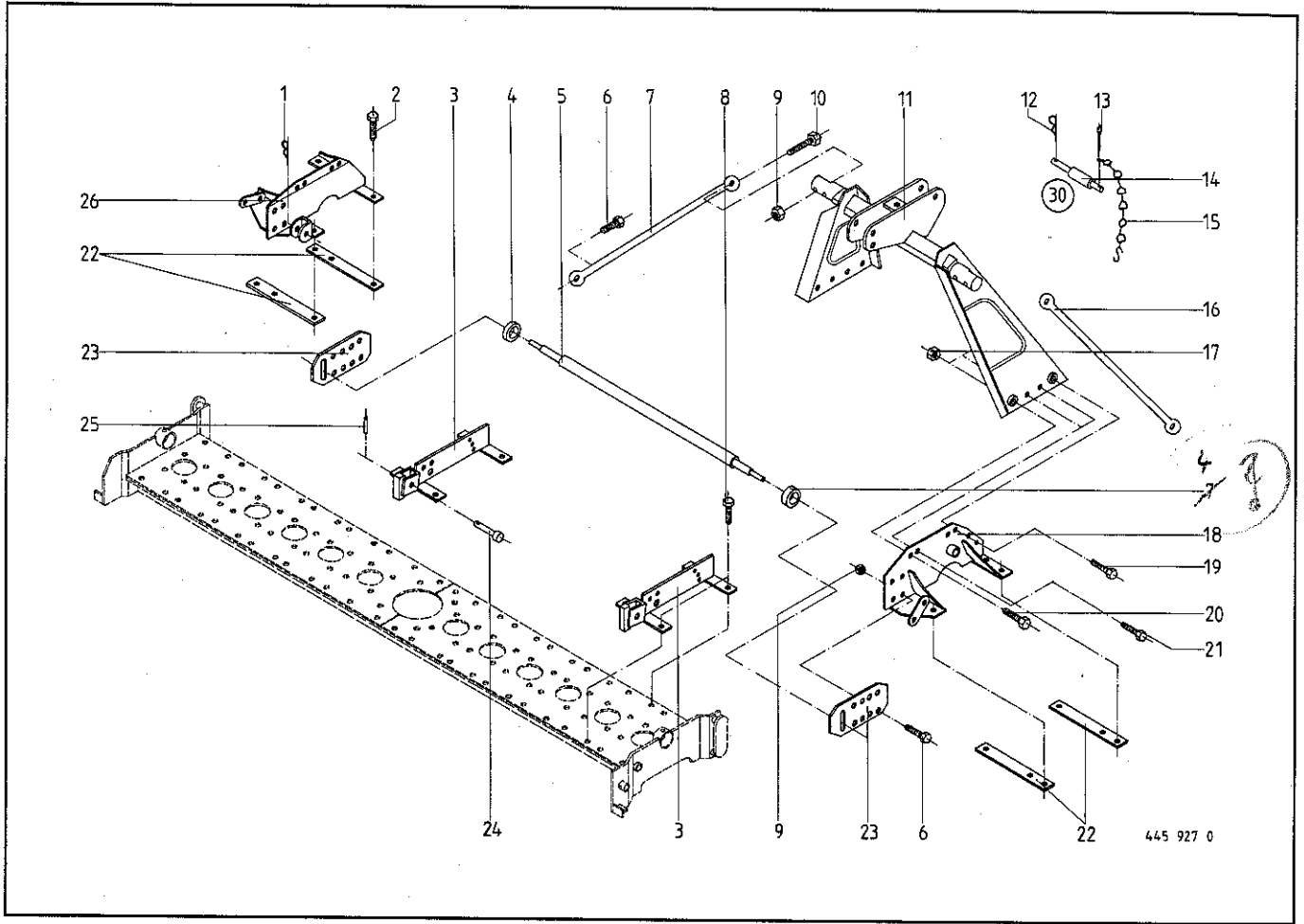
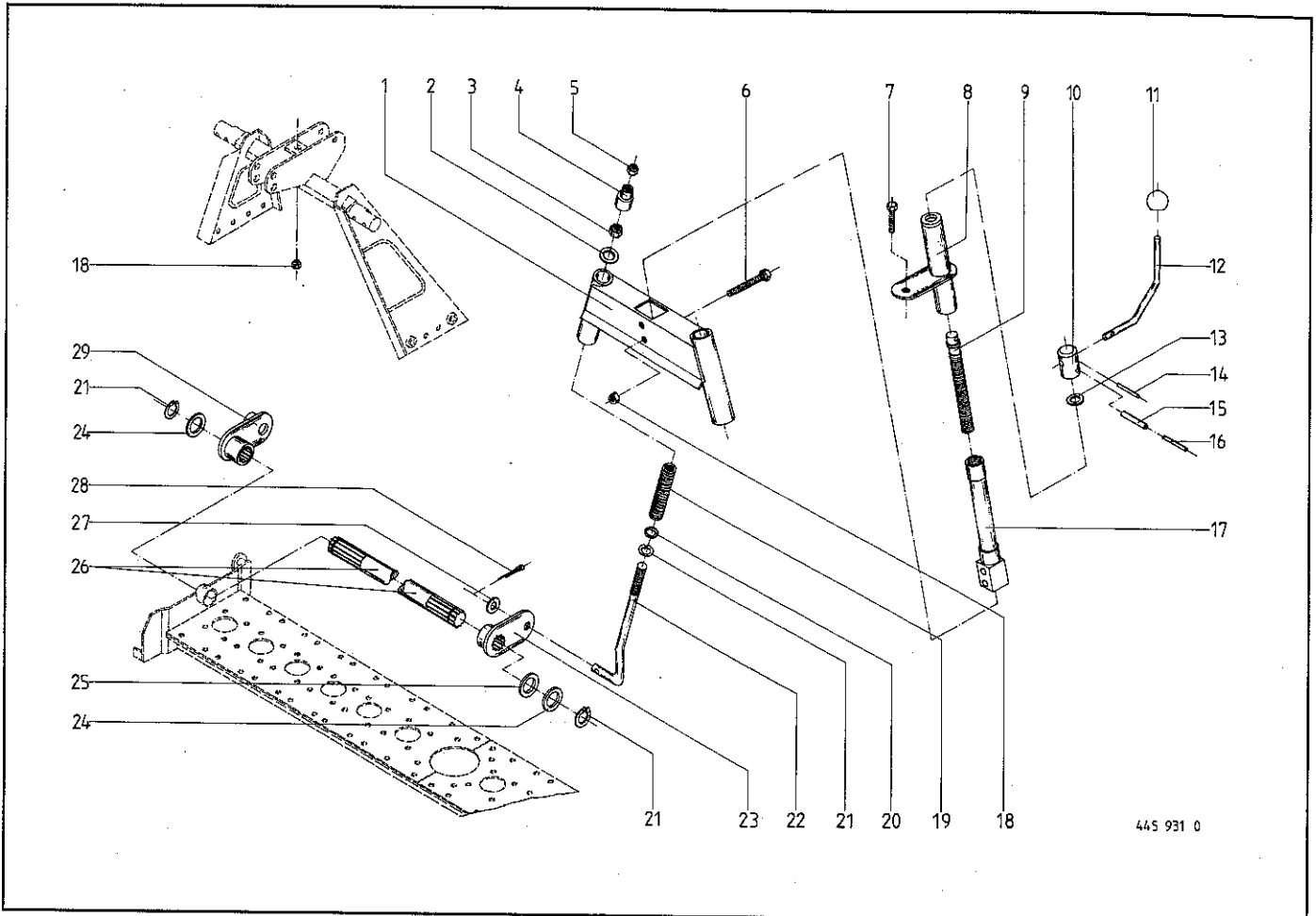


Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	917 203 0	Federstecker A 3,5	15	922 650 0	Knotenkette 1,8 x 14 Glieder
2	901 433 0	6kt.-Schraube M 10 x 50	16	491 158 0	Rahmenstrebe, links
3	491 522 0	Halter	17	908 711 1	6kt.-Mutter NM 12
4	491 627 0	Formscheibe	18	491 103 2	Konsole, links
5	491 626 0	Pendelachse <i>42 x 920 (ab. 86)</i>	19	901 080 0	6kt.-Schraube M 12 x 45
6	900 337 0	6kt.-Schraube M 16 x 40	20	900 299 0	6kt.-Schraube M 12 x 35
7	491 395 0	Rahmenstrebe, rechts	21	900 298 0	6kt.-Schraube M 12 x 30
8	900 638 0	6kt.-Schraube M 10 x 35	22	491 113 0	Unterleglasche
9	908 716 1	6kt.-Mutter NM 16	23	491 095 0	Verstellstück
10	901 133 0	6kt.-Schraube M 16 x 60	24	916 056 0	Bolzen 16 x 55/50
11	491 192 1	Dreipunktbock	25	912 584 0	Spannhülse 4 x 30
12	917 104 0	Federstecker 4	26	491 102 2	Konsole, rechts
13	912 071 0	Splint 4 x 50	30	144 141 0	Oberlenkerbolzen kpl. Kat. I u. II (m. Abb. 12-15)
14	063 125 2	Oberlenkerbolzen Kat. I u. II			

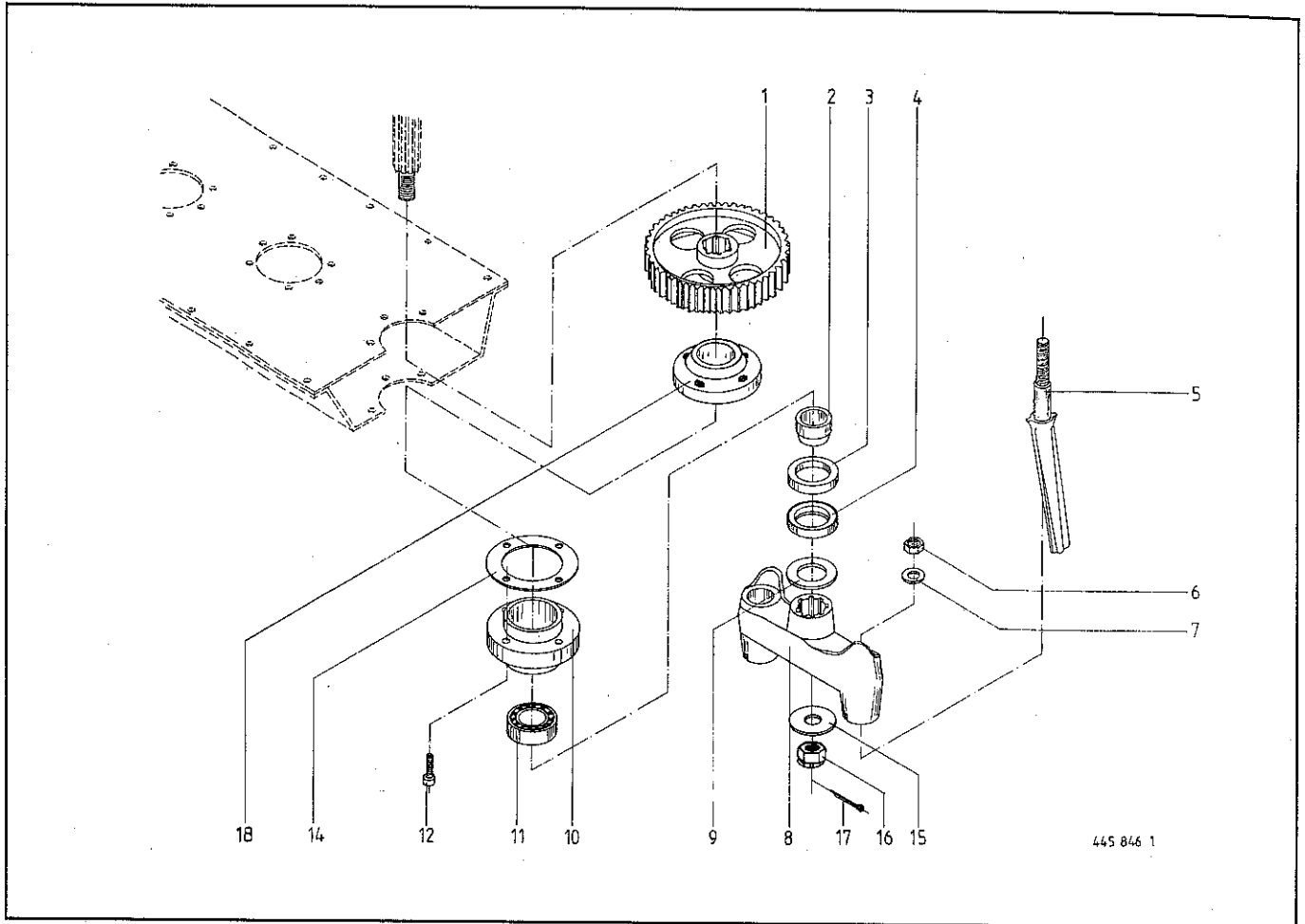
Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



445 931 0

Abb. ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
	2500	3000			2500	3000	
1	515 113 0	515 113 0	Federbrücke	16	912 646 0	912 646 0	Spannhülse 6 x 50
2	515 137 0	515 137 0	Scheibe 35 x 8	17	515 117 0	515 117 0	Spindelrohr innen
3	908 721 0	908 721 0	6kt.-Mutter NM 20	18	908 711 1	908 711 1	6kt.-Mutter NM 12
4	515 134 0	515 134 0	Federrohr klein	19	280 466 0	280 466 0	Druckfeder
5	908 225 0	908 225 0	6kt.-Mutter M 20	20	515 123 0	515 123 0	Scheibe 40 x 8 x 8
6	901 086 0	901 086 0	6kt.-Schraube M 12 x 75	21	911 545 0	911 545 0	Seegerring 40 x 1,75
7	900 658 0	900 658 0	6kt.-Schraube M 12 x 40	22	491 463 0	491 463 0	Zugstange
8	491 471 0	491 471 0	Spindelrohr außen	23	515 094 0	515 094 0	Stellhebel innen
9	515 111 0	515 111 0	Spindel	24	910 891 0	910 891 0	Paßscheibe 40 x 50 x 1,0
10	515 107 0	515 107 0	Spindelkopf	25	910 892 0	910 892 0	Paßscheibe 40 x 50 x 2,0
11	934 936 0	934 936 0	Kugelknopf	26	491 498 0	491 499 0	Verstellstange
12	491 461 0	491 461 0	Kurbel	27	910 718 0	910 718 0	Stützscheibe 20 x 28
13	910 844 0	910 844 0	Paßscheibe 25 x 35 x 1,0	28	912 089 0	912 089 0	Splint 5 x 40
14	912 676 0	912 676 0	Spannhülse 8 x 50	29	491 468 0	491 468 0	Stellhebel außen
15	912 716 0	912 716 0	Spannhülse 10 x 50				

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



445 846 1

Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	491 136 0	Zahnrad	10	491 141 0	Lagergehäuse
2	491 143 0	Buchse 45 x 60 x 20	11	932 707 0	Zylinderrollenlager NUP 209
3	936 422 0	Simmerring 60 x 85 x 10 B 2	12	903 120 0	Zylinderschraube M 10 x 30
4	491 142 0	Filzring m. Käfig 60 x 85 x 5 AO	14	491 137 0	Dichtung
5	491 394 0	Zinken	15	491 145 0	Scheibe
6	908 722 0	6kt.-Mutter NM 20 x 1,5	16	908 927 0	Kronenmutter M 24 x 1,5
7	910 216 0	Kugelfederring C 20,5	17	912 089 0	Splint 5 x 40
8	491 147 0	Zinkenträger rechtsdrehend	18	491 140 0	Formring
9	491 144 0	Scheibe			

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

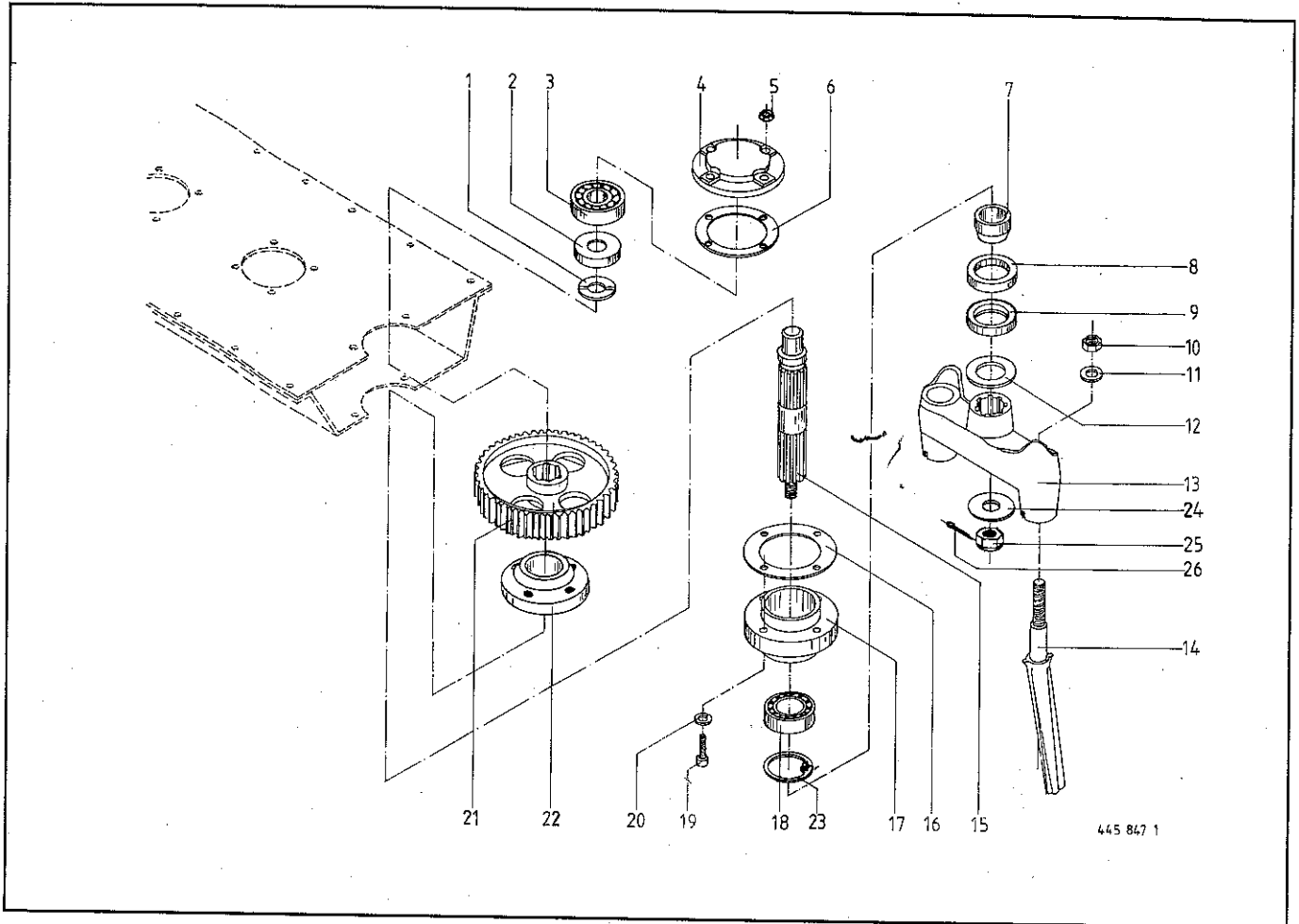


Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	491 154 0	geteilte Scheibe	14	491 394 0	Zinken
2	491 149 0	Sicherungskappe	15	491 152 0	Profilwelle
3	930 567 0	Rillenkugellager 6307 2Rs	16	491 137 0	Dichtung
4	491 148 0	Lagerdeckel	17	491 153 0	Lagergehäuse
5	908 758 0	6kt.-Mutter NM 10	18	930 439 0	Rillenkugellager 6209 Rs
6	491 150 0	Dichtung	19	903 120 0	Zylinderschraube M 10 x 30
7	491 143 0	Buchse 45 x 60 x 20	21	491 151 0	Zahnrad
8	936 422 0	Simerring 60 x 85 x 10 B2	22	491 140 0	Formring
9	491 142 0	Filzring mit Käfig 60 x 85 x 5 AO	23	911 676 0	Seegering J 85 x 3
10	908 722 0	6kt.-Mutter NM 20 x 1,5	24	491 145 0	Scheibe
11	910 216 0	Kugelfederring C 20,5	25	908 927 0	Kronenmutter M 24 x 1,5
12	491 144 0	Scheibe	26	912 089 0	Splint 5 x 40
13	491 147 0	Zinkenträger, rechtsdrehend			
	491 138 0	Zinkenträger, linksdrehend			

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

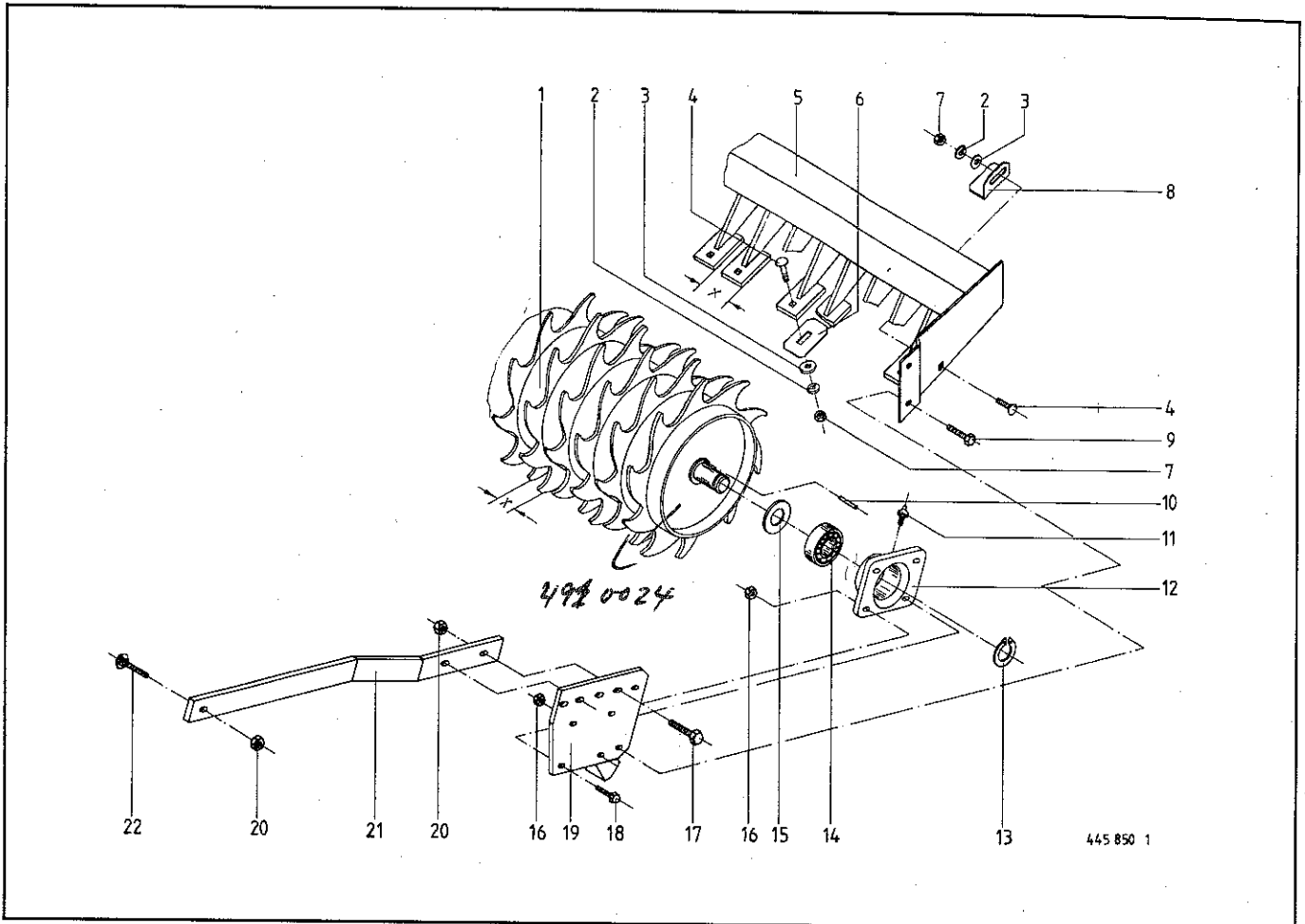


Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
	2500	3000			2500	3000	
1	491 017 1 491 020 1	491 018 1 491 021 1	Zahnpackerwalze x = 85 Zahnpackerwalze x = 124 (schw. Ausf.)	10	912 634 0	912 634 0	Spannhülse 6 x 16
2	910 111 0	910 111 0	Federring A 10	11	919 200 0	919 200 0	Kegelschmiernippel 90 Grad H 3 1/8"
3	910 643 0	910 643 0	Scheibe R 14	12	934 300 0	934 300 0	Vierlochflanschgehäuse
4	904 753 0	904 753 0	Flachrundschrabe mit 4kt. M 10 x 30	13	911 545 0	911 545 0	Seegerring A 40 x 1,75
5	491 006 1 491 009 1	491 007 1 491 010 1	Abstreiferholm kpl. x = 85 Abstreiferholm kpl. x = 124 (schw. Ausf.)	14	934 602 0	934 602 0	Einstellrillenkugellager GLE 40 KRRB
6	490 423 5 490 761 2	490 423 5 490 761 2	Abstreifer Abstreifer (schw. Ausf.)	15	910 892 0	910 892 0	Paßscheibe 40 x 50 x 2,0
7	908 012 0	908 012 0	6kt.-Mutter M 10	16	908 711 1	908 711 1	6kt.-Mutter NM 12
8	490 886 0	490 886 0	Endabstreifer	17	900 676 0	900 676 0	6kt.-Schraube M 16 x 45
9	900 299 0	900 299 0	6kt.-Schraube M 12 x 35	18	900 300 0	900 300 0	6kt.-Schraube M 12 x 40
				19	491 585 0	491 585 0	Lagerplatte, rechts
				20	491 584 0	491 584 0	Lagerplatte, links
				21	908 716 1	908 716 1	6kt.-Mutter NM 16
				22	491 400 0	491 169 1	Packerschiene
					904 781 0	904 781 0	Flachrundschrabe mit 4kt. M 16 x 60

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
In case of orders state model, year of construction and part number.
Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

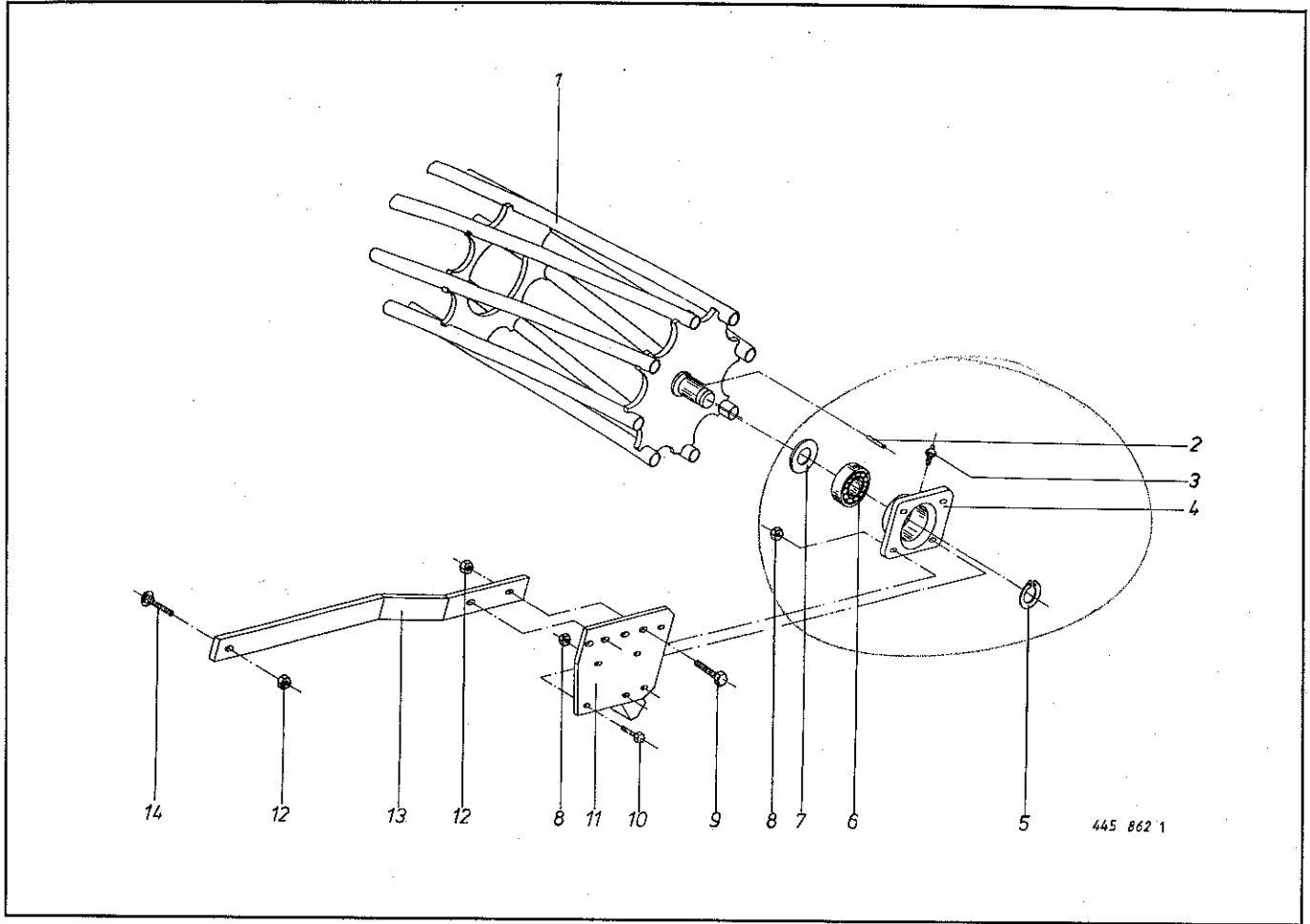


Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
	2500	3000			2500	3000	
1	491 035 0	491 042 0	Stabpackerwalze	8	908 711 1	908 711 1	6kt.-Mutter NM 12
2	912 634 0	921 634 0	Spannhülse 6 x 16	9	900 676 0	900 676 0	6kt.-Schraube M 16 x 45
3	919 200 0	919 200 0	Kegelschmiernippel 90 Grad H 3 1/8"	10	900 300 0	900 300 0	6kt.-Schraube M 12 x 40
4	934 300 0	934 300 0	Vierlochflanschgehäuse	11	491 585 0	491 585 0	Lagerplatte, rechts
5	911 545 0	911 545 0	Seegerring A 40 x 1,75	12	491 584 0	491 584 0	Lagerplatte, links
6	934 602 0	934 602 0	Einstellrillenkugellager GLE 40 KRRB	13	908 716 1	908 716 1	6kt.-Mutter NM 16
7	910 892 0	910 892 0	Paßscheibe 40 x 50 x 2,0	14	491 400 0	491 169 1	Packerschiene
					904 781 0	904 781 0	Flachrundschrabe m 4kt. M 16 x 60

9340 320

Lager hpl.

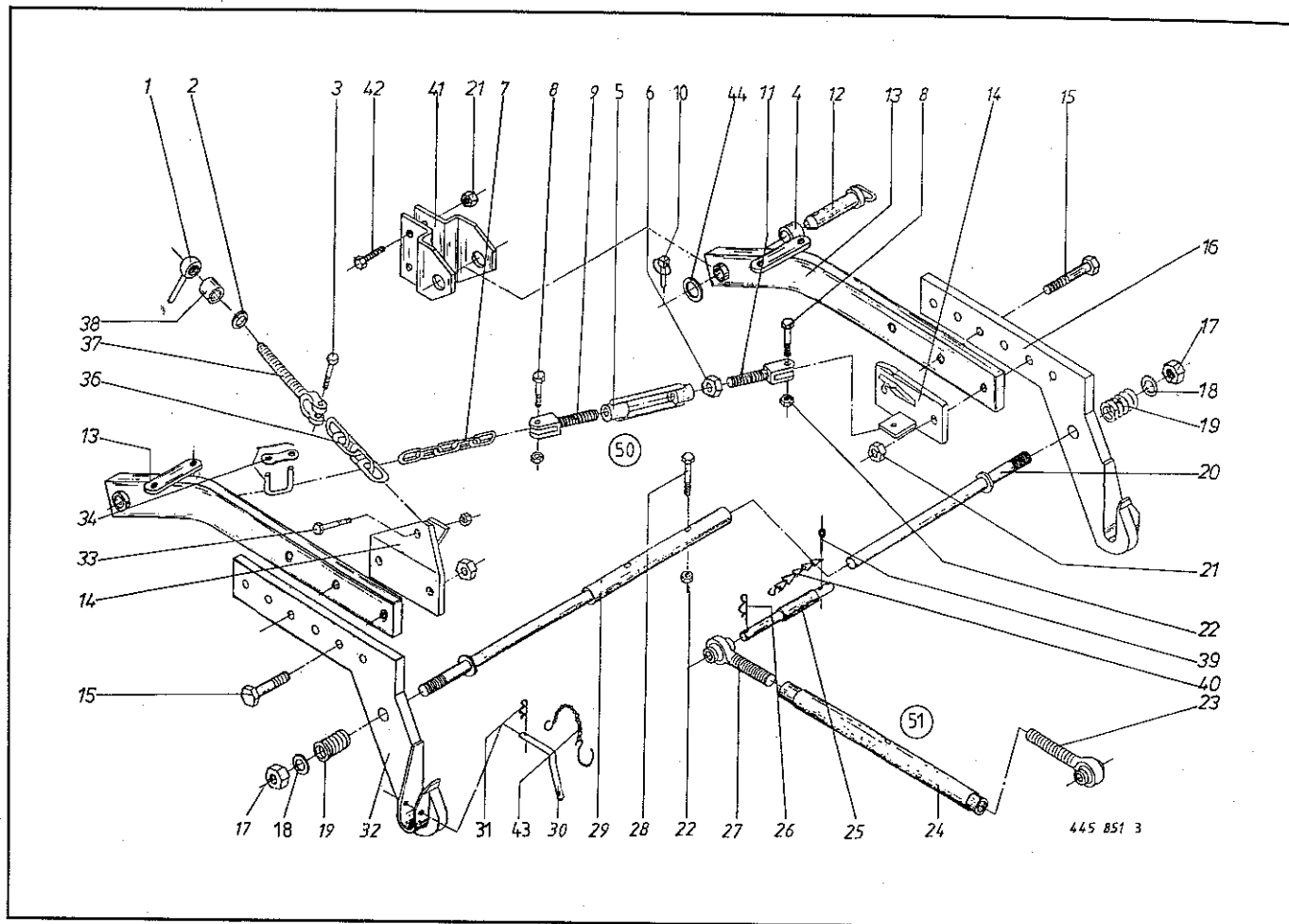
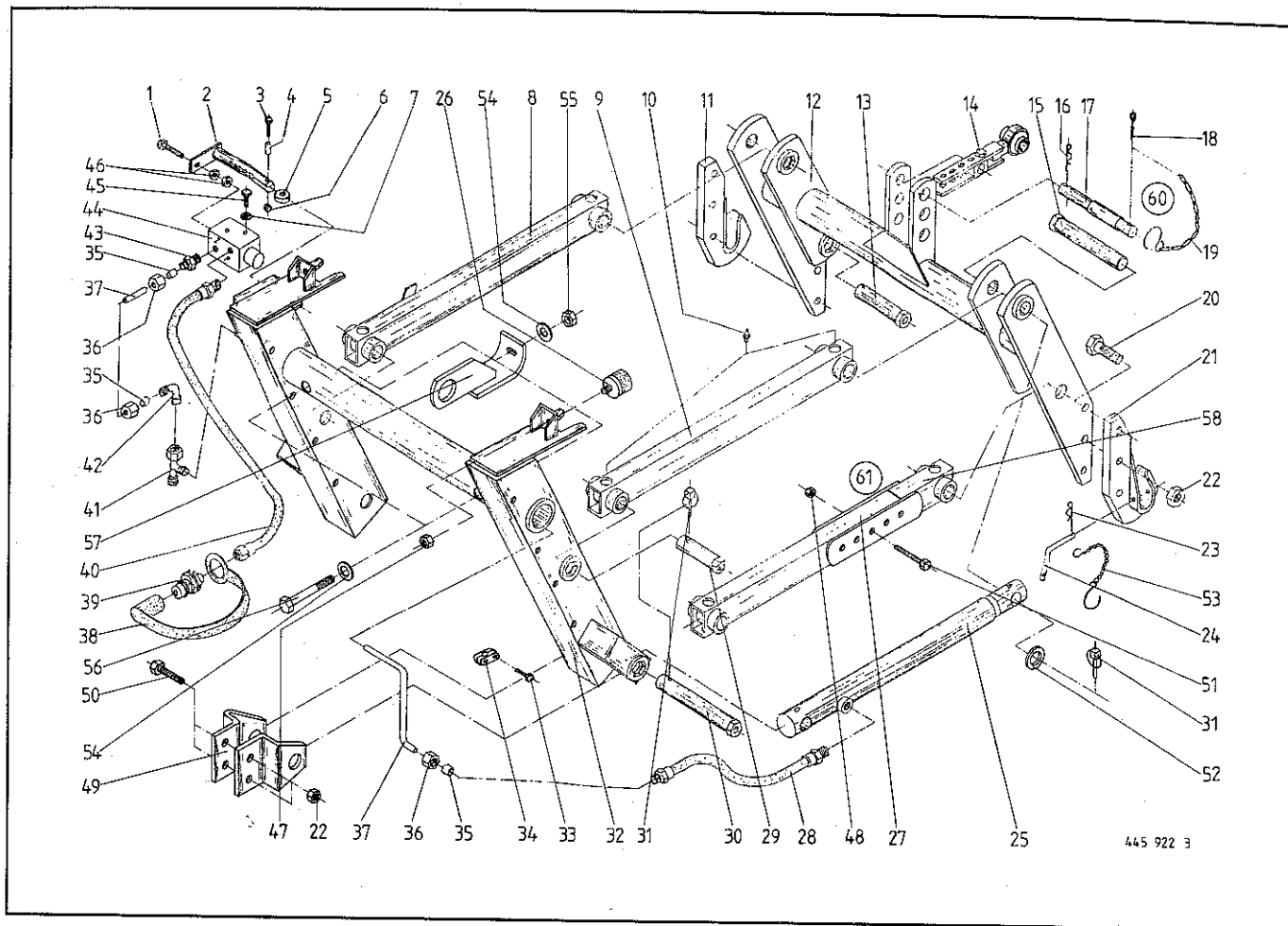


Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	919 404 0	Kegelgriff	24	923 263 0	Spannhülse M 24/760 lg.
2	910 214 0	Kugelfederring C 16,5	25	144 141 0	Oberlenkerbolzen kpl. (m. Abb. 26, 39, 40) Kat. I + II
3	901 134 0	6kt.-Schraube M 16 x 65	26	917 104 0	Federstecker 4
4	490 284 0	Buchse	27	923 226 0	Gelenkspindel rechts
5	918 306 0	Spannschloßmutter SP M 16	28	900 284 0	6kt.-Schraube M 10 x 50
6	908 520 0	6kt.-Mutter BM 16	29	490 611 0	Distanzstange
7	922 575 0	Rundstahlkette 18 Glieder	30	511 136 0	Steckbolzen kpl. (m. Abb. 31 u. 43)
8	901 060 0	6kt.-Schraube M 10 x 40	31	917 203 0	Federstecker 3,5
9	161 227 1	Spindelkopf M 16 links	32	490 596 0	Unterlenkerhaken links
10	917 010 0	Klappstecker 9 x 40	33	901 132 0	6kt.-Schraube M 16 x 55
11	185 184 3	Spindelkopf M 16	34	922 604 1	Verbindungsglied
12	490 718 0	Steckbolzen	36	922 800 1	Rundstahlkette B 13 x 16 Glieder
13	490 869 1	Verbindung	37	490 671 1	Gewindegabel
14	490 490 2	Kettenhalter	38	490 669 0	Distanzhülse
15	901 135 0	6kt.-Schraube M 16 x 70	39	912 071 0	Splint 4 x 50
16	490 597 0	Unterlenkerhaken rechts	40	922 650 0	Knotenkette 14 Glieder
17	908 721 0	6kt.-Mutter NM 20	41	491 419 0	Anschlußprofil
18	910 512 0	Scheibe 22 x 37 x 3	42	900 339 0	6kt.-Schraube M 16 x 50
19	490 607 0	Druckfeder	43	922 651 1	Knotenkette 7 Glieder
20	490 605 1	Distanzstange	44	910 727 0	Stützscheibe
21	908 716 1	6kt.-Mutter NM 16	50	490 624 0	Spannschloß kpl. (Abb. 5, 6, 9, 11)
22	908 758 0	6kt.-Mutter NM 10	51	490 863 0	Gelenkschloß kpl. (Abb. 23, 24, 27)
23	923 225 0	Gelenkspindel links			

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
In case of orders state model, year of construction and part number.
Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



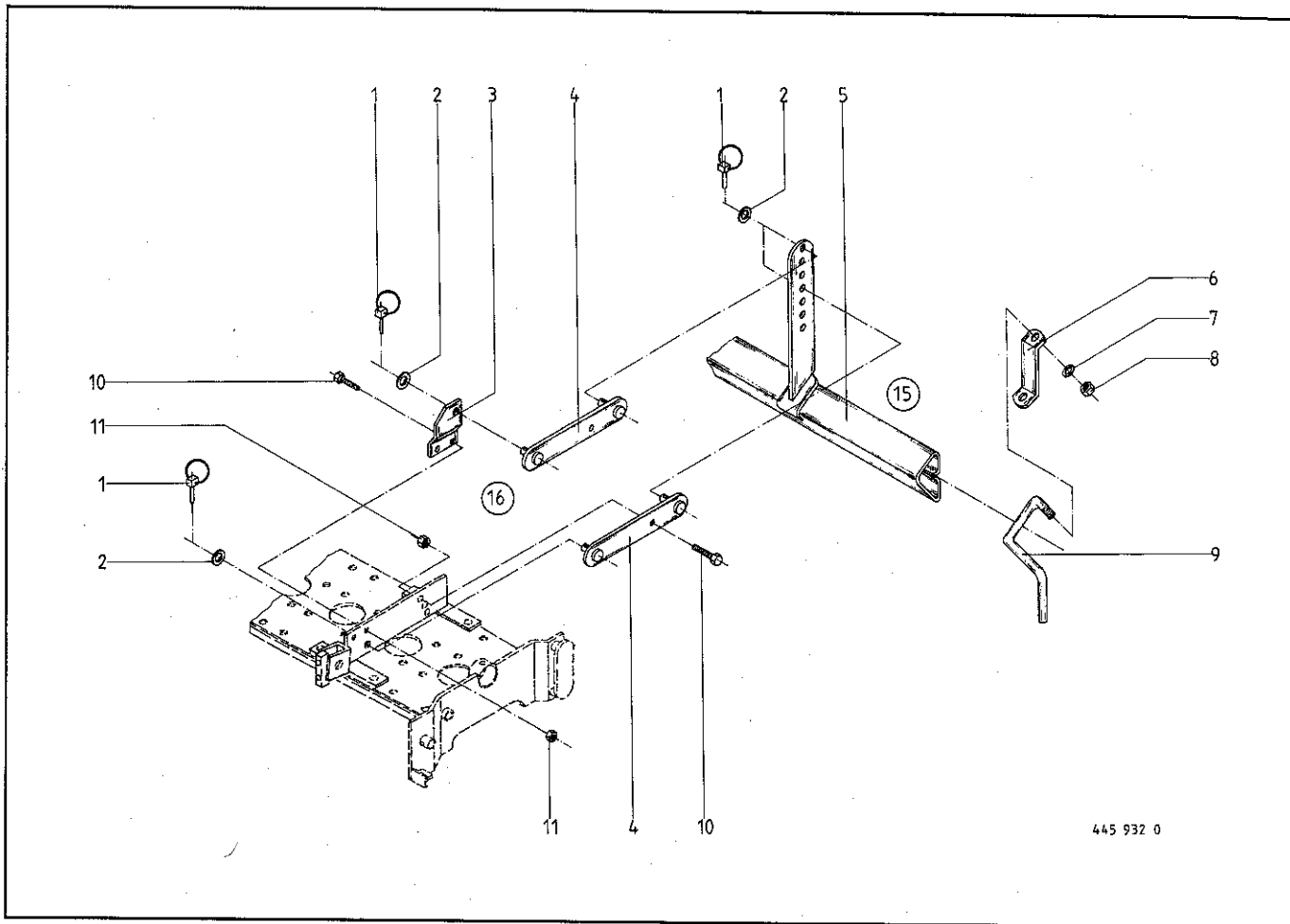
445 922 3

Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	900 284 0	6kt.-Schraube M 10 x 50	31	917 010 0	Klappsplint
2	490 752 0	Steuerbolzen	32	490 755 1	Anschlußrahmen
3	901 042 0	6kt.-Schraube M 8 x 35	33	925 149 0	Aufbauschraube AF M 6 x 20
4	490 764 0	Distanzrohr	34	925 107 0	Rohrschelle
5	930 131 0	Rillenkugellager 6201 - 2 RS	35	921 046 0	Schneidring L 12
6	908 706 0	6kt.-Mutter NM 8	36	921 042 0	Überwurfmutter AL 12
7	910 010 0	Federring B 8	37		Hydraulikrohr 12 x 1,5
8	490 754 1	Lenker, oben, rechts	38	921 171 0	Staubmuffe
9	490 690 1	Lenker, oben, links	39	921 145 0	Kupplungsstecker
10	919 003 0	Schmiernippel 8 x 1	40	921 030 0	Hochdruckschlauch 1600 lang
11	490 713 1	Kupplungshaken rechts	41	921 079 0	L-Stützen L 12
12	490 681 0	Kupplungsrahmen	42	921 066 0	Winkelverbindungsstutzen
13	490 710 0	Bolzen 140 lang	43	921 058 0	Einschraubstutzen
14	490 877 1	verstellb. Lenker kpl.	44	921 136 0	Drosselventil
15	490 686 0	Bolzen, 195 lang	45	900 254 0	6kt.-Schraube M 8 x 16
16	917 104 0	Federstecker 4	46	908 512 0	6kt.-Mutter BM 10
17	063 125 2	Oberlenkerbolzen Kat. I + II	47	908 758 0	6kt.-Mutter NM 10
18	912 071 0	Splint 4 x 50	48	908 711 1	6kt.-Mutter NM 12
19	922 650 0	Knotenkette 14 Glieder	49	491 419 0	Anschlußprofil
20	901 133 0	6kt.-Schraube M 16 x 60	50	900 339 0	6kt.-Schraube M 16 x 50
21	490 712 1	Kupplungshaken links	51	901 086 0	6kt.-Schraube M 12 x 75
22	908 716 1	6kt.-Mutter NM 16	52	910 727 0	Stützscheibe
23	917 203 0	Federstecker 3,5	53	922 651 1	Knotenkette 7 Glieder
24	511 136 0	Steckbolzen kpl. (m. Abb. 23 u. 53)	54	910 512 1	Scheibe B 21
25	490 714 4	Hydraulikzylinder	55	908 721 0	6kt.-Mutter NM 20
		Dichtsatz (nicht möglich)	56	901 210 0	6kt.-Schraube M 20 x 110
26	185 523 1	Gummipuffer	57	491 196 0	Obere Verbindung
27	491 086 0	Lenkerhälfte, vorne	58	491 088 0	Lenkerhälfte, hinten
28	921 024 0	Hochdruckschlauch, 600 lang	60	144 141 0	Oberlenkerbolzen kpl. (m. Abb. 16-19) Kat. I + II
29	490 709 0	Bolzen, 130 lang	61	490 691 3	Lenker, unten kpl. (m. Abb. 27, 48, 51, 58)
30	490 702 0	Bolzen, 220 lang			

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.

In case of orders state model, year of construction and part number.

Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



445 932 0

Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
	2500	3000			2500	3000	
1	917 006 0	917 006 0	Klappstecker 6 x 42	7	910 014 0	910 014 0	Federring B 16
2	910 511 0	910 511 0	Scheibe B 17	8	908 020 0	908 020 0	6kt.-Mutter M 16
3	491 530 0	491 530 0	Lenkerblech rechts	9	491 514 0	491 514 0	Striegelzinken
	491 531 0	491 531 0	Lenkerblech links	10	900 656 0	900 656 0	6kt.-Schraube M 12 x 30
4	491 526 0	491 526 0	Lenker	11	908 711 1	908 711 1	6kt.-Mutter NM 12
5	491 537 0	491 538 0	Prallblech hinten	15	491 570 0	491 571 0	Prallblech kpl. hinten
6	491 515 0	491 515 0	Lasche	16	491 573 0	491 574 0	Prallblech mit Striegelzinken kpl. (m. Abb. 1-11)

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

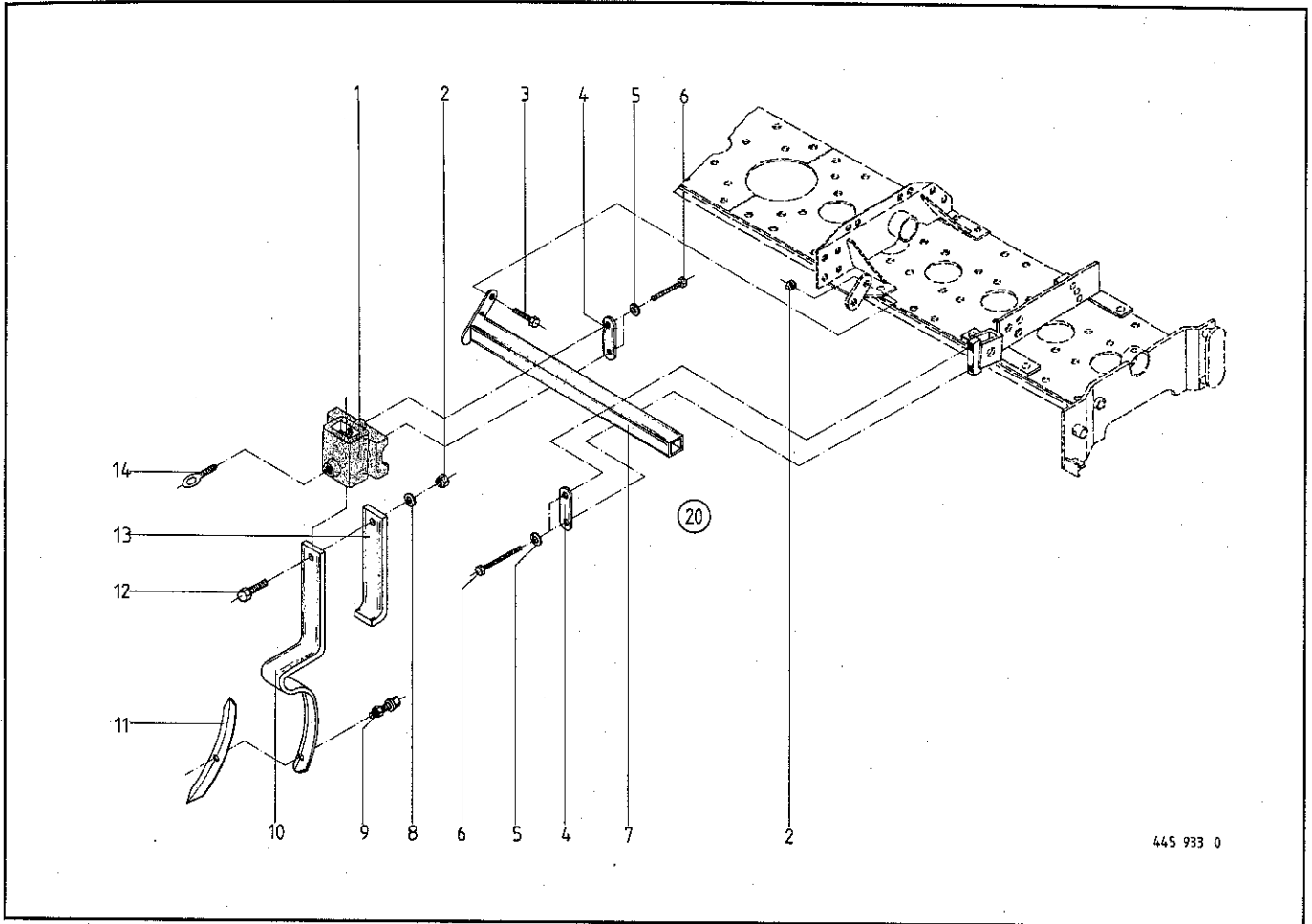
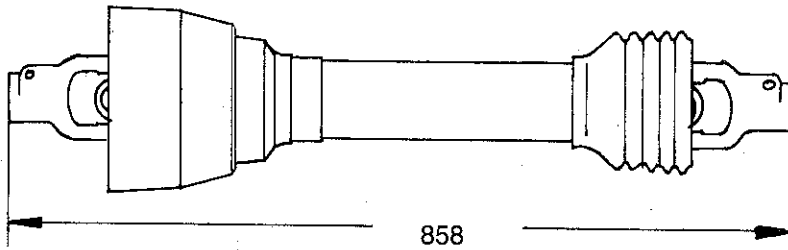


Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	514 327 0	Halter für Zinken	9	939 074 0	Federzinkenschraube
2	908 711 1	6kt.-Mutter NM 12	10	939 072 0	Federzinken kpl. (m. Abb. 9 u. 11)
3	900 656 0	6kt.-Schraube M 12 x 30	11	939 075 0	Federzinkenschar
4	514 146 1	Lasche	12	900 657 0	6kt.-Schraube M 12 x 35
5	910 012 0	Federring B 12	13	939 073 0	Federzinkenverstärkung
6	901 458 0	6kt.-Schraube M 12 x 90	14	906 308 0	Ringschraube M 16 x 40
7	491 517 0	Halterohr	20	491 576 0	Spurlockerer kpl. (alle Abb.)
8	910 506 0	Scheibe 14			

20 ohne Pos. 7 passt für RES 120/305



austauschbar mit
By-Py-Gelenkwelle

Ersatz für:

für Type: **KE 85/2500, KE 85/3000**
KES 85/2500, KES 85/3000
KES 100/2500, KES 100/3000

für 540 U/min

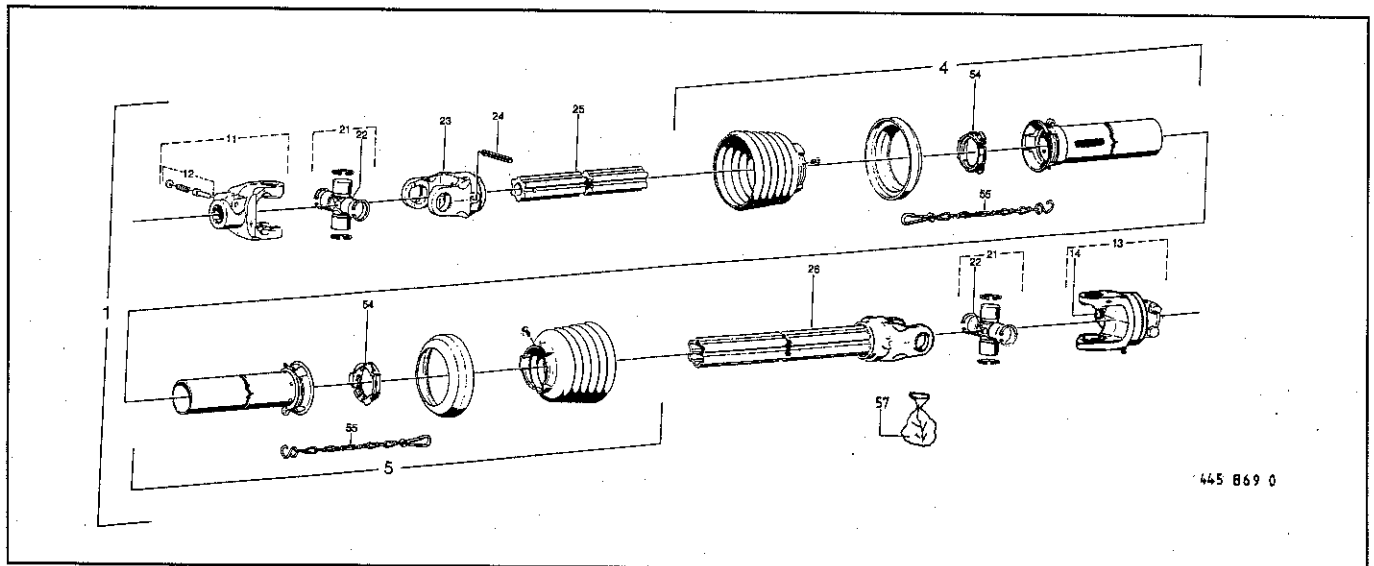


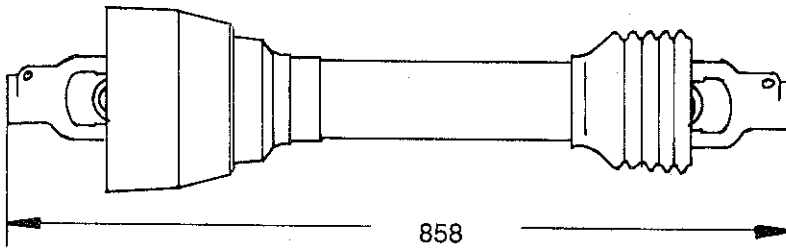
Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part.-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part.-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	949 101 0	Gelenkwelle kpl.	22	919 203 0	Kegelschmiernippel M 8 x 1
4	949 230 0	Schutzhälfte, außen (Rohrl. = 395 mm)	23	949 233 0	Rillengabel
5	949 231 0	Schutzhälfte, innen (Rohrl. = 390 mm)	24	912 722 0	Spannstift 10 x 80
11	949 522 0	Aufsteckgabel	25	949 780 1	Profilwelle (520 mm)
12	949 630 0	Schiebestift	26	949 234 0	Wellengabel (515 mm)
13	949 232 0	Scherbolzenkupplung <i>1 3/8"</i>	54	949 861 0	Gleitring
14	901 064 0	6kt.-Schraube M 10 x 60	55	949 852 0	Haltekette
21	949 521 0	Kreuzgarnitur kpl.	57	949 221 0	SC-Schutz



Rohrlänge anpassen!
Siehe Seite 13

Walterscheid-Gelenkwelle: W 2400-SD 25-610-KB 61/20 - 1320 Nm

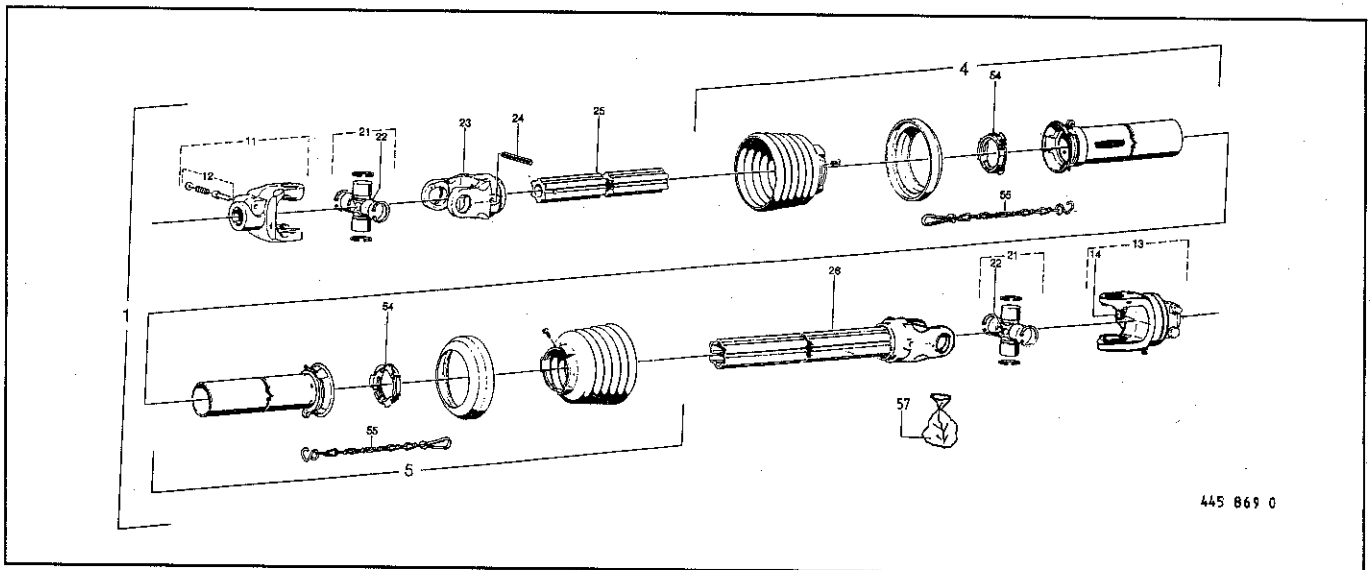
Blatt: 949 102 0

austauschbar mit
By-Py-Gelenkwelle

Ersatz für:

für Type: KE 85/2500, KE 85/3000
KES 85/2500, KES 85/3000
KES 100/2500, KES 100/3000

für 1000 U/min

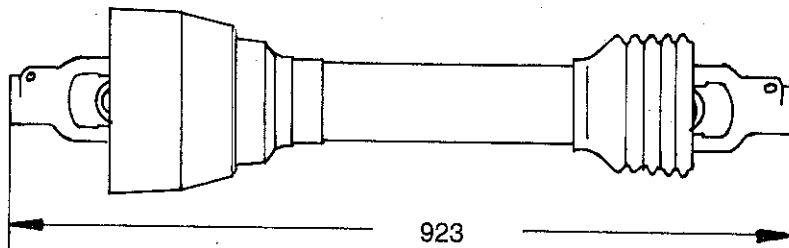


445 869 0

Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part.-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part.-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	949 102 0	Gelenkwelle kpl.	22	919 203 0	Kegelschmiernippel M 8 x 1
4	949 230 0	Schutzhälfte, außen (Rohrl. = 395 mm)	23	949 233 0	Rillengabel
5	949 231 0	Schutzhälfte, innen (Rohrl. = 390 mm)	24	912 722 0	Spannhülse 10 x 80
11	949 522 0	Aufsteckgabel	25	949 780 1	Profilwelle (520 mm)
12	949 630 0	Schiebestift	26	949 234 0	Wellengabel (515 mm)
13	949 235 0	Scherbolzenkupplung	54	949 861 0	Gleitring
14	901 040 0	6kt.-Schraube M 7 x 60	55	949 852 0	Haltekette
	908 709 0	6kt.-Mutter NM 7	57	949 221 0	SC-Schutz
21	949 521 0	Kreuzgarnitur kpl.			



Rohrlänge anpassen!
Siehe Seite 13

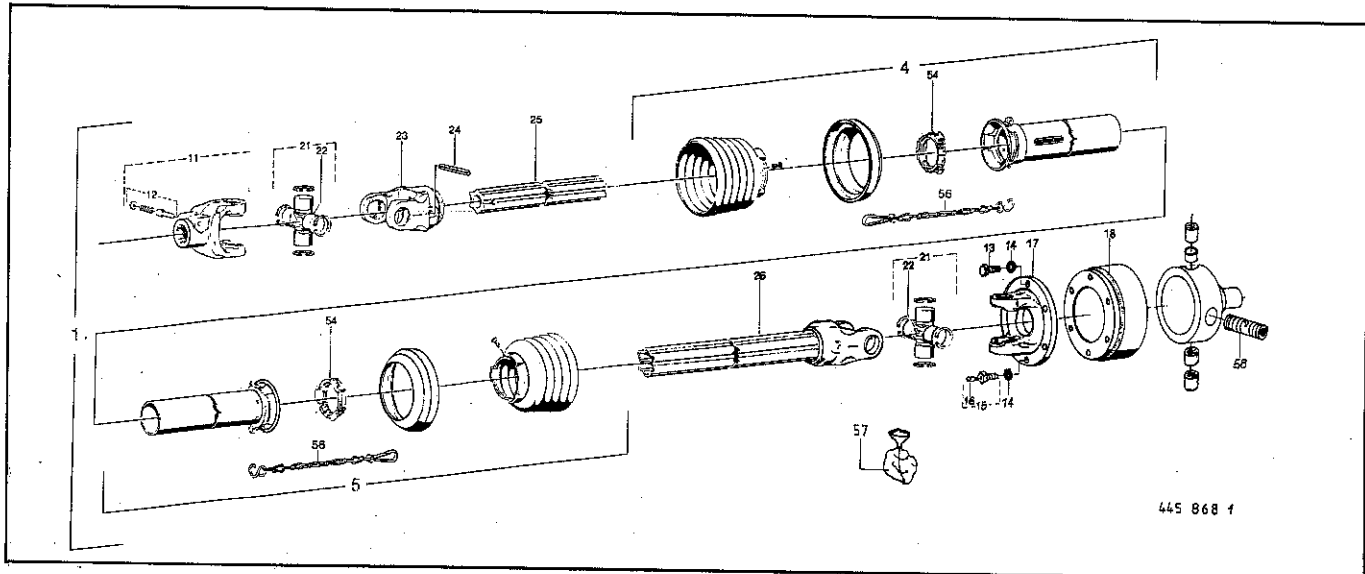


austauschbar mit
By-Py-Gelenkwelle

Ersatz für:

für Type: **KE 85/2500, KE 85/3000**
KES 85/2500, KES 85/3000
KES 100/2500, KES 100/3000

für 1000 U/min



445 868 1

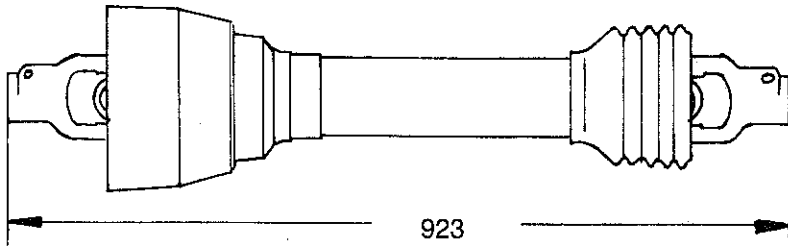
Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	949 103 0	Gelenkwelle kpl.	18	949 240 0	Nockenschaltkupplung
4	949 230 0	Schutzhälfte, außen (Rohrl. = 395 mm)	21	949 521 0	Kreuzgarnitur kpl.
5	949 231 0	Schutzhälfte, innen (Rohrl. = 390 mm)	22	919 203 0	Kegelschmiernippel M 8 x 1
11	949 522 0	Aufsteckgabel	23	949 233 0	Rillengabel
12	949 630 0	Schiebestift	24	912 722 0	Spannhülse 10 x 80
13	949 236 0	6kt.-Schraube M 15 x 30	25	949 780 1	Profilwelle (520 mm)
14	910 012 0	Federring B 12	26	949 234 0	Wellengabel (515 mm)
15	949 237 0	6kt.-Schraube M 12 x 30	54	949 861 0	Gleitring
16	949 238 0	Schlag-Schmiernippel 3/16"	56	949 852 0	Haltekette
17	949 239 0	Flanschgabel	57	949 221 0	SC-Schutz
			58	949 242 0	Federpaket M = 1300 Nm
				949 243 0	Federpaket M = 1800 Nm
				949 244 0	Federpaket M = 2400 Nm



Rohrlänge anpassen!
Siehe Seite 13

Walterscheid-Gelenkwelle: W 2400-SD 25-610-K 64/2 R-2400 Nm

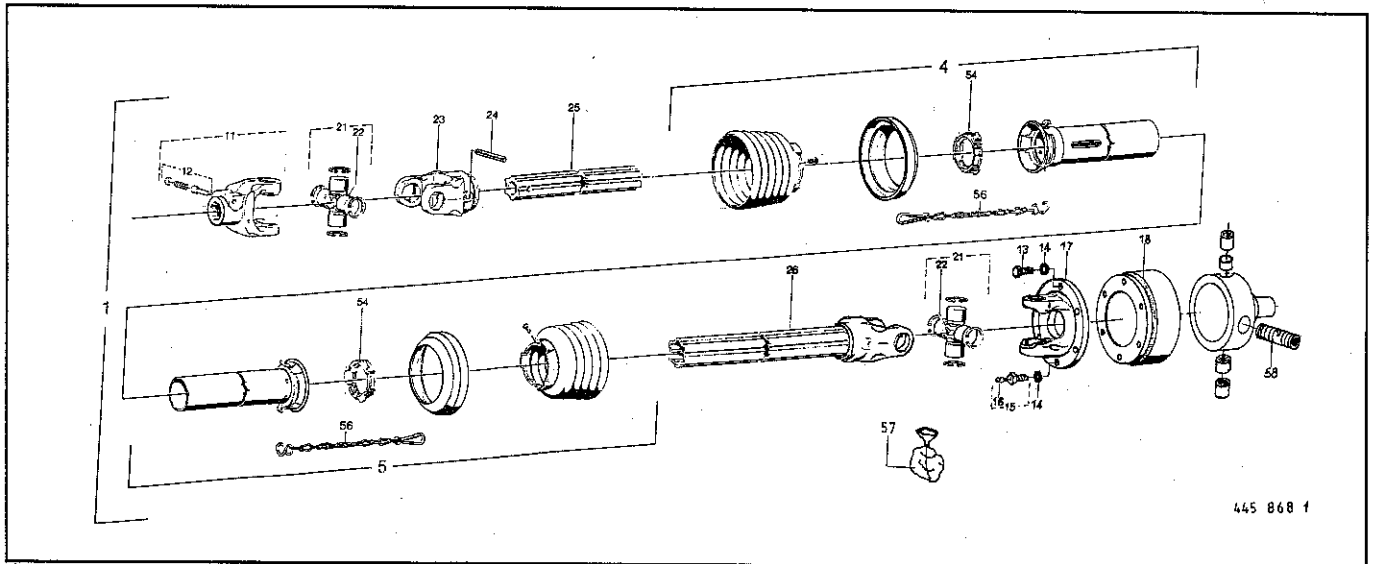
Blatt: 949 104 0

austauschbar mit
By-Py-Gelenkwelle

Ersatz für:

für Type: KE 85/2500, KE 85/3000
KES 85/2500, KES 85/3000
KES 100/2500, KES 100/3000

für 540 U/min



445 868 1

Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part.-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part.-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	949 104 0	Gelenkwelle kpl.	18	949 241 0	Nockenschaltkupplung
4	949 230 0	Schutzhälfte, außen (Rohrl. = 395 mm)	21	949 521 0	Kreuzgarnitur kpl.
5	949 231 0	Schutzhälfte, innen (Rohrl. = 390 mm)	22	919 203 0	Kegelschmiernippel M 8 x 1
11	949 522 0	Aufsteckgabel	23	949 233 0	Rillengabel
12	949 630 0	Schiebestift	24	912 722 0	Spannstift 10 x 80
13	949 236 0	6kt.-Schraube M 15 x 30	25	949 780 1	Profilwelle (520 mm)
14	910 012 0	Federring B 12	26	949 234 0	Wellengabel (515 mm)
15	949 237 0	6kt.-Schraube M 12 x 30	54	949 861 0	Gleitring
16	949 238 0	Schlag-Schmiernippel 3/16"	56	949 852 0	Haltekette
17	949 239 0	Flanschgabel	57	949 221 0	SC-Schutz
			58	949 242 0	Federpaket M = 1300 Nm
				949 243 0	Federpaket M = 1800 Nm
				949 244 0	Federpaket M = 2400 Nm



Rohrlänge anpassen!
Siehe Seite 13

Bestell-Nr.	Tafel	Abb.	Bestell-Nr.	Tafel	Abb.	Bestell-Nr.	Tafel	Abb.	Bestell-Nr.	Tafel	Abb.
35 360 1	4	5	490 681 0	14	12	491 137 0	10	16	491 419 0	13	41
36 220 2	3	5	490 686 0	14	15	491 138 0	10	13	491 419 0	14	49
36 220 2	5	25	490 690 1	14	9	491 139 0	1	17	491 450 0	4	15
36 222 3	3	3	490 591 3	14	61	491 139 0	2	14	491 461 1	8	12
36 222 3	5	27	490 702 0	14	30	491 140 0	9	18	491 463 0	8	22
36 241 1	5	19	490 709 0	14	29	491 140 0	10	22	491 468 0	8	29
36 242 0	5	20	490 710 0	14	13	491 141 0	9	10	491 471 0	8	8
36 244 0	3	6	490 712 1	14	21	491 142 0	9	4	491 498 0	8	26
36 244 0	5	23	490 713 1	14	11	491 142 0	10	9	491 499 0	8	26
36 245 1	3	15	490 714 1	14	25	491 143 0	9	2	491 514 0	15	9
36 245 1	5	11	490 718 0	13	12	491 143 0	10	7	491 515 0	15	6
36 246 3	5	10	490 752 0	14	2	491 144 0	9	9	491 517 0	16	7
36 279 0	5	30	490 754 1	14	8	491 144 0	10	12	491 522 0	7	3
36 280 2	5	22	490 755 1	14	32	491 145 0	9	15	491 526 0	15	4
36 295 0	3	14	490 761 2	11	6	491 145 0	10	24	491 530 0	15	3
36 295 0	5	12	490 764 0	14	4	491 147 0	9	8	491 531 0	15	3
36 311 1	5	40	490 766 0	1	8	491 147 0	10	13	491 532 0	6	28
36 312 1	5	40	490 777 0	1	36	491 148 0	10	4	491 533 0	6	28
36 313 1	3	41	490 863 0	13	51	491 149 0	10	2	491 537 0	15	5
36 313 1	5	3	490 869 0	13	13	491 150 0	10	6	491 538 0	15	5
36 314 1	3	41	490 877 1	14	14	491 151 0	10	21	491 570 0	15	15
36 314 1	5	5	490 886 0	11	8	491 152 0	10	15	491 571 0	15	15
36 315 1	3	8	490 907 0	5	35	491 153 0	10	17	491 573 0	15	1
36 315 1	5	24	490 913 1	5	35	491 154 0	10	1	491 574 0	15	16
36 316 1	3	24	490 927 0	1	28	491 158 0	7	16	491 576 0	16	20
36 316 1	5	26	490 927 0	2	27	491 192 1	7	11	491 584 0	11	19
63 125 2	7	14	490 928 0	1	28	491 196 0	14	57	491 584 0	12	11
63 125 2	14	17	490 928 0	2	27	491 211 0	1	40	491 585 0	11	19
107 021 3	5	14	490 938 1	2	8	491 214 0	1	40	491 585 0	12	11
144 141 0	7	30	490 984 0	2	40	491 238 1	2	20	491 626 0	7	5
144 141 0	13	25	491 006 1	11	5	491 239 3	2	24	491 627 0	7	4
144 141 0	14	60	491 007 1	11	5	491 242 2	4	28	511 136 0	13	30
161 227 1	13	9	491 009 1	11	5	491 250 0	4	20	511 136 0	14	24
185 184 3	13	11	491 010 1	11	5	491 332 0	6	3	512 001 2	1	25
185 523 1	14	26	491 017 1	11	1	491 379 0	4	41	512 001 2	2	22
280 466 1	8	19	491 018 1	11	1	491 380 0	4	42	512 002 2	1	10
490 161 0	1	7	491 020 1	11	1	491 381 0	6	2	512 002 2	2	33
490 161 0	4	7	491 021 1	11	1	491 382 0	6	4	512 021 0	1	28
490 284 0	13	4	491 035 0	12	1	491 384 0	6	31	512 021 0	2	27
490 303 1	6	13	491 042 0	12	1	491 385 0	6	11	512 024 2	3	31
490 307 0	6	14	491 086 0	14	27	491 386 0	6	12	512 025 0	3	27
490 310 1	6	19	491 088 0	14	58	491 387 0	6	6	512 027 1	3	41
490 357 3	4	8	491 091 1	1	22	491 388 0	6	6	512 029 1	3	4
490 423 5	11	6	491 095 0	7	23	491 389 0	6	30	512 073 2	3	
490 490 2	13	14	491 102 2	7	26	491 390 0	6	30	512 101 1	3	2
490 527 2	4	8	491 103 2	7	18	491 391 0	3	34	512 102 1	3	25
490 596 0	13	32	491 112 0	6	10	491 394 0	9	5	512 103 1	2	36
490 597 0	13	16	491 113 0	7	22	491 394 0	10	14	512 104 3	2	34
490 605 1	13	20	491 114 0	6	8	491 395 0	7	7	512 111 1	1	3
490 607 0	13	19	491 115 0	6	1	491 397 0	6	27	512 132 1	3	12
490 611 0	13	29	491 116 0	6	18	491 399 0	6	25	514 001 1	4	32
490 624 0	13	50	491 134 2	1	27	491 400 0	11	21	514 103 0	5	2
490 644 1	6	24	491 135 0	4	27	491 400 0	12	13	514 104 0	5	28
490 669 0	13	38	491 136 0	9	1	491 415 0	6	36	514 105 1	3	21
490 671 1	13	27	491 137 0	9	14	491 416 0	6	35	514 105 1	5	7

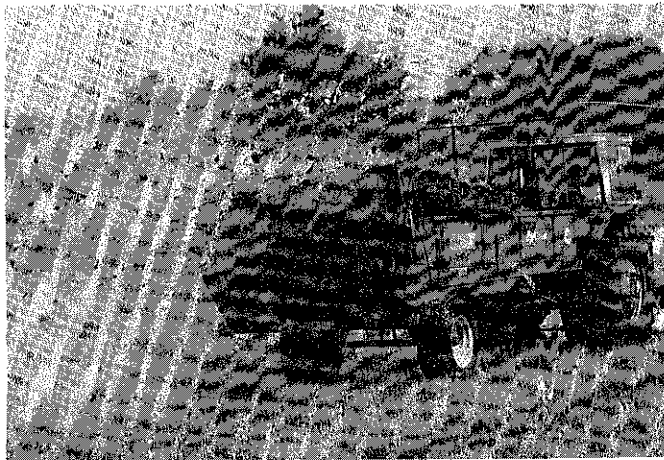
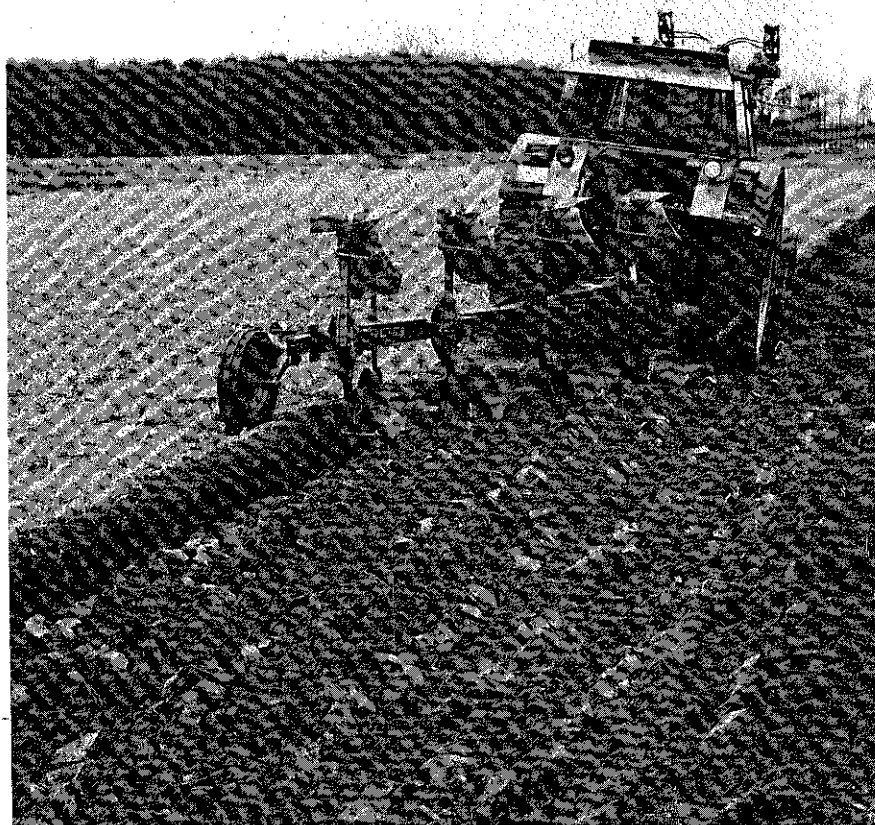
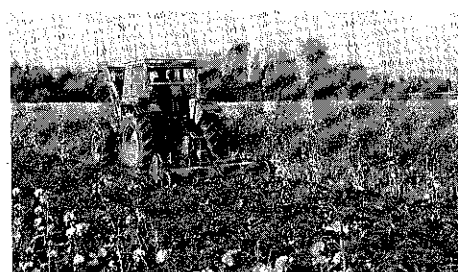
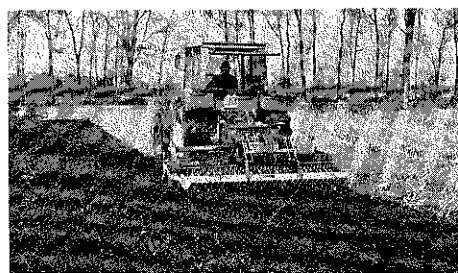
Bestell-Nr.	Tafel	Abb.	Bestell-Nr.	Tafel	Abb.	Bestell-Nr.	Tafel	Abb.	Bestell-Nr.	Tafel	Abb.
514 106 0	3	23	900 299 0	7	20	908 225 0	8	5	910 511 0	6	17
514 106 0	5	4	900 299 0	11	9	908 512 0	14	46	910 511 0	15	2
514 113 1	3	41	900 300 0	11	18	908 520 0	13	6	910 512 1	13	18
514 114 1	3	22	900 300 0	12	10	908 706 0	3	11	910 512 1	14	54
514 114 1	5	40	900 337 0	5	33	908 706 0	6	23	910 515 0	6	22
514 115 1	3	4	900 337 0	7	6	908 706 0	14	6	910 643 0	11	3
514 115 1	5	40	900 339 0	13	42	908 708 0	2	42	910 669 0	4	46
514 116 1	3	41	900 339 0	14	50	908 709 0	18	14	910 718 0	8	27
514 123 1	4	43	900 638 0	7	8	908 711 1	7	17	910 727 0	13	44
514 146 1	16	4	900 656 0	15	10	908 711 1	8	18	910 727 0	14	52
514 152 2	1	31	900 656 0	16	3	908 711 1	11	16	910 732 0	1	4
514 152 2	1	35	900 657 0	16	12	908 711 1	12	8	910 732 0	2	28
514 152 2	2	2	900 658 0	8	7	908 711 1	14	48	910 742 0	2	10
514 152 2	4	35	900 676 0	11	17	908 711 1	15	11	910 742 0	4	11
514 153 2	1	15	900 676 0	12	9	908 711 1	16	2	910 844 0	8	13
514 153 2	2	32	900 817 0	4	25	908 716 1	6	16	910 862 0	3	32
514 153 2	4	1	900 872 0	1	33	908 716 1	7	9	910 891 0	8	24
514 160 0	1	12	900 872 0	2	37	908 716 1	11	20	910 892 0	8	25
514 160 0	2	3	900 872 0	3	41	908 716 1	12	12	910 892 0	11	15
514 160 0	4	2	900 872 0	4	38	908 716 1	13	21	910 892 0	12	7
514 248 0	1	29	900 872 0	5	40	908 716 1	14	22	910 899 0	3	33
514 248 0	2	38	901 040 0	18	14	908 721 0	8	3	910 899 0	5	6
514 248 0	3	39	901 042 0	14	3	908 721 0	13	17	910 960 0	1	1
514 248 0	4	37	901 044 0	3	10	908 721 0	14	55	910 960 0	2	31
514 248 0	5	38	901 046 0	6	29	908 722 0	9	6	910 962 0	1	1
514 249 0	2	41	901 060 0	13	8	908 722 0	10	10	910 962 0	2	31
514 249 0	3	40	901 064 0	17	14	908 758 0	4	29	910 964 0	1	1
514 249 0	4	40	901 080 0	7	19	908 758 0	6	7	910 964 0	2	31
514 249 0	5	39	901 086 0	8	6	908 758 0	10	5	910 966 0	2	4
514 327 0	16	1	901 086 0	14	51	908 758 0	13	22	910 966 0	4	12
515 094 0	8	23	901 132 0	13	33	908 758 0	14	47	910 968 0	2	4
515 107 0	8	10	901 133 0	7	10	908 927 0	9	16	910 968 0	4	12
515 111 1	8	9	901 133 0	14	20	908 927 0	10	25	910 969 0	2	4
515 113 0	8	1	901 134 0	13	3	909 215 0	3	13	910 969 0	4	12
515 117 0	8	17	901 135 0	13	15	909 215 0	5	13	911 022 0	4	3
515 123 0	8	20	901 210 0	14	56	910 010 0	14	7	911 023 0	4	3
515 134 0	8	4	901 431 0	2	43	910 012 0	3	29	911 024 0	4	3
515 137 0	8	2	901 431 0	4	30	910 012 0	5	8	911 317 0	6	15
900 254 0	6	20	901 433 0	6	9	910 012 0	16	5	911 545 0	8	21
900 254 0	14	45	901 433 0	7	2	910 012 0	19	14	911 545 0	11	13
900 274 0	3	37	901 458 0	16	6	910 012 0	20	14	911 545 0	12	5
900 274 0	5	36	903 120 0	9	12	910 014 0	5	34	911 549 0	1	5
900 277 0	5	17	903 120 0	10	19	910 014 0	15	7	911 549 0	2	29
900 279 0	1	13	903 208 0	5	15	910 064 0	5	16	911 554 0	4	33
900 279 0	2	25	904 753 0	11	4	910 111 1	1	14	911 676 0	2	11
900 279 0	4	45	904 781 0	11	22	910 111 1	2	26	911 676 0	4	13
900 280 0	2	44	904 781 0	12	14	910 111 1	4	24	911 676 0	10	23
900 280 0	4	26	906 040 0	1	9	910 111 1	5	18	912 071 0	7	13
900 280 0	6	5	906 040 0	1	26	910 111 1	11	2	912 071 0	13	39
900 284 0	13	28	906 040 0	2	23	910 214 0	13	2	912 071 0	14	18
900 284 0	14	1	906 040 0	3	20	910 216 0	9	7	912 089 1	1	32
900 294 0	5	9	906 040 0	4	9	910 216 0	10	11	912 089 1	2	19
900 296 0	3	30	906 308 0	16	14	910 414 0	3	38	912 089 1	8	28
900 298 0	3	35	908 012 0	11	7	910 414 0	5	37	912 089 1	9	17
900 298 0	7	21	908 020 0	15	8	910 506 0	16	8	912 089 1	10	26

Bestell-Nr.	Tafel	Abb.	Bestell-Nr.	Tafel	Abb.	Bestell-Nr.	Tafel	Abb.	Bestell-Nr.	Tafel	Abb.
912 584 0	7	25	922 650 0	13	40	936 430 0	2	15	949 244 0	20	5
912 608 0	6	26	922 650 0	14	19	936 445 0	4	21	949 521 0	17	2
912 634 0	11	10	922 651 1	13	43	937 500 0	1	23	949 521 0	18	2
912 634 0	12	2	922 651 1	14	53	937 500 0	2	13	949 521 0	19	2
912 646 0	8	16	922 800 1	13	36	937 525 0	3	9	949 521 0	20	2
912 676 0	8	14	923 225 0	13	23	937 525 0	5	21	949 522 0	17	1
912 716 0	8	15	923 226 0	13	27	937 551 0	4	19	949 522 0	18	1
912 722 0	17	24	923 263 0	13	24	938 422 0	4	17	949 522 0	19	1
912 722 0	18	24	925 107 0	14	34	938 433 0	4	17	949 522 0	20	1
912 722 0	19	24	925 149 0	14	33	938 434 0	4	17	949 630 0	17	1
912 722 0	20	24	925 214 1	3	28	939 072 0	16	10	949 630 0	18	1
915 062 0	2	6	925 214 1	5	32	939 073 0	16	13	949 630 0	19	1
915 062 0	4	6	926 101 0	1	40	939 074 0	16	9	949 630 0	20	1
915 152 0	1	6	926 101 0	3	41	939 075 0	16	11	949 780 1	17	2
915 152 0	2	35	926 101 0	5	40	949 101 0	17	1	949 780 1	18	2
915 162 0	4	44	930 131 0	14	5	949 102 0	18	1	949 780 1	19	2
915 356 0	1	21	930 439 0	10	18	949 103 0	19	1	949 780 1	20	2
915 356 0	2	18	930 567 0	10	3	949 104 0	20	1	949 852 0	17	5
915 356 0	4	16	932 107 0	1	2	949 221 0	17	57	949 852 0	18	5
915 780 0	3	26	932 107 0	2	5	949 221 0	18	57	949 852 0	19	5
915 780 0	5	29	932 108 0	2	9	949 221 0	19	57	949 852 0	20	5
916 056 0	7	24	932 108 0	4	10	949 221 0	20	57	949 861 0	17	5
917 006 0	15	1	932 110 0	1	16	949 230 0	17	4	949 861 0	18	5
917 010 0	13	10	932 110 0	2	12	949 230 0	18	4	949 861 0	19	5
917 010 0	14	31	932 113 0	4	31	949 230 0	19	4	949 861 0	20	5
917 104 0	7	12	932 136 0	1	11	949 230 0	20	4			
917 104 0	13	26	932 136 0	2	30	949 231 0	17	5			
917 104 0	14	16	932 136 0	4	4	949 231 0	18	5			
917 203 0	7	1	932 163 0	4	34	949 231 0	19	5			
917 203 0	13	31	932 179 0	1	24	949 231 0	20	5			
917 203 0	14	23	932 179 0	2	21	949 232 0	17	13			
918 306 0	13	5	932 180 0	4	18	949 233 0	17	23			
919 003 0	6	21	932 308 0	5	1	949 233 0	18	23			
919 003 0	14	10	932 387 0	3	1	949 233 0	19	23			
919 200 0	11	11	932 707 0	9	11	949 233 0	20	23			
919 200 0	12	3	934 300 0	11	12	949 234 0	17	26			
919 203 0	17	22	934 300 0	12	4	949 234 0	18	26			
919 203 0	18	22	934 602 0	11	14	949 234 0	19	26			
919 203 0	19	22	934 602 0	12	6	949 234 0	20	26			
919 203 0	20	22	934 936 0	8	11	949 235 0	18	13			
919 404 0	13	1	935 823 0	1	20	949 236 0	19	13			
919 806 0	2	7	935 823 0	2	17	949 236 0	20	13			
921 024 0	14	28	935 823 0	4	23	949 237 0	19	15			
921 030 0	14	40	935 838 0	1	19	949 237 0	20	15			
921 042 0	14	36	935 838 0	2	16	949 238 0	19	16			
921 046 0	14	35	935 838 0	4	22	949 238 0	20	16			
921 058 0	14	43	936 331 0	1	34	949 239 0	19	17			
921 066 0	14	42	936 335 0	3	36	949 239 0	20	17			
921 079 0	14	41	936 336 0	5	31	949 240 0	19	18			
921 136 0	14	44	936 353 0	1	30	949 241 0	20	18			
921 145 0	14	39	936 353 0	2	1	949 242 0	19	58			
921 171 0	14	38	936 371 0	4	36	949 242 0	20	58			
922 575 0	13	7	936 422 0	9	3	949 243 0	19	58			
922 604 0	13	34	936 422 0	10	8	949 243 0	20	58			
922 650 0	7	15	936 430 0	1	18	949 244 0	19	58			

Das Erfolgsprogramm



KRONE



Erntetechnik

- Turbomäher TA/TF
- Scheibenmäher AM
- Ladewagen
- Schneid-Lade- und Dosierwagen Turbo
- Rundballenpressen KR
- Mais Chopper

Transporttechnik

- Einachs-Dreiseitenkipper
- Zweiachs-Dreiseitenkipper
- Stallungstreuer Optimat

Bodenbearbeitung

- KRONEvatoren
- KRONErotoren
- TURBORotoren
- Baukasten-Volldrehpflüge

Nutzfahrzeuge

für den rationalen Gütertransport

